

Monaco bienvenue



AGENDA Février Mars 2016

Edité par la Direction du
Tourisme et des Congrès

monaco.
visitmonaco.com



Gouvernement Princier
PRINCIPAUTÉ DE MONACO



FÊTEZ LES

20 ANS
jet-travel
MONACO

VOTRE AGENCE DE VOYAGES

PROMOTIONS EXCLUSIVES TOUTE L'ANNÉE

AGENCE DE VOYAGES
 *jet-travel*
20 AVENUE DE FONVIELLE - MONACO

INFOS ET RÉSERVATIONS
97 700 800
www.jet-travel.com

SOMMAIRE CONTENTS SOMMARIO

MENSUEL ÉDITÉ PAR
MONTHLY PUBLICATION BY
MENSILE EDITO DA

Direction du Tourisme
et des Congrès de la
Principauté de Monaco

2a, bd des Moulins
98000 Monaco
T. +377 92 16 61 16
F. +377 92 16 60 00
www.visitmonaco.com
dte@gouv.mc

Dépôt légal
février 2016

RÉGIE PUBLICITAIRE
ADVERTISING AGENCY
REGIA PUBBLICITARIA

monaco
communication

Les Caravelles
25, boulevard Albert 1^{er}
MC 98000 Monaco
T. +377 97 70 75 95
www.monaco-communication.mc
info@monaco-communication.mc

IMPRIMÉ PAR
PRINTED BY
STAMPATO DA

Graphic Service Monaco

NOTA BENE

Le contenu informatif
est susceptible de
modifications.
Retrouvez le programme
des manifestations sur :
www.visitmonaco.com

*This information
is subject to change.
Consult the programme
of events at:
www.visitmonaco.com*

Il contenuto informativo
è suscettibile di
modifiche. Ritrovate
il programma delle
manifestazioni su:
www.visitmonaco.com

PLAN PAR QUARTIERS | MAP OF NEIGHBOURHOODS | MAPPA PER QUARTIERI

2

AGENDA > MANIFESTATIONS | DIARY > EVENTS | AGENDA > MANIFESTAZIONI

12

AGENDA > EXPOSITIONS | DIARY > EXHIBITIONS | AGENDA > MOSTRE

48

INFORMATIONS UTILES | USEFUL INFORMATION | INFORMAZIONI UTILI

50

SOUS LA PRÉSIDENCE DE S.A.R. LA PRINCESSE DE HANOVRE

FESTIVAL PRINTEMPS DES ARTS DE MONTE-CARLO 19 MARS-10 AVRIL 2016 PRINTEMPSDESARTS.MC



© 2015 Festival des Arts de Monte-Carlo



PRINCIPAUTÉ
DE MONACO



SAATCHI & SAATCHI



Lieux de spectacles | Event locations Luoghi di spettacolo

- ① D3 Académie de Musique Prince Rainier III de Monaco > p. 4
- ② G3 Auditorium Rainier III > p. 8
- ③ C4 Cathédrale de Monaco > p. 4
- ④ B5 Chapiteau - Espace Fontvieille > p. 4
- ⑤ C4 Cour d'Honneur du Palais Princier > p. 4
- ⑥ L3 Le Sporting - Monte-Carlo > p. 10
- ⑦ H3 Grimaldi Forum Monaco > p. 8
- ⑧ M2 Monte-Carlo Country-Club (*Tennis*) > p. 10
- ⑨ D5 The Monaco Open Air Cinema > p. 6
- ⑩ D4 Salle d'Exposition du Quai Antoine 1^{er} > p. 6
- ⑪ B3 Salle Léo Ferré - Espace Polyvalent > p. 4
- ⑫ G3 Salle Garnier - Opéra de Monte-Carlo > p. 8
- ⑬ D3 Square Théodore Gastaud > p. 4
- ⑭ D3 Théâtre des Variétés > p. 4
- ⑮ F3 Théâtre Princesse Grace Cinéma des Beaux Arts > p. 6
- ⑯ E5 Théâtre du Fort Antoine > p. 6
- ⑰ A3 Stade Louis II > p. 4

Loisirs touristiques | Tourist activities Attività di svago

- ① F3 Bateau-bus électrique > p. 6
- ② G3 Casino de Monte-Carlo > p. 8
- ③ B3 Exposition de la Collection de Voitures Anciennes de S.A.S. le Prince de Monaco > p. 4
- ④ K1 Francis Bacon MB Art Foundation > p. 10
- ⑤ C3 Jardin Animalier > p. 4
- ⑥ G3 Jardins du Casino > p. 8
- ⑦ J2 Jardins du Larvotto > p. 8
- ⑧ B2 Jardin Exotique et Grotte de l'Observatoire Musée d'Anthropologie préhistorique > p. 4
- ⑨ H3 Jardin Japonais > p. 8
- ⑩ D5 Jardins Saint-Martin > p. 4
- ⑪ Monaco Le Grand Tour (*Arrêts du Bus panoramique*) > p. 4-8

- ⑫ H1 Monte-Carlo Golf Club (*La Turbie, Mont-Agel, alt. 810 m*) > p. 8
- ⑬ D5 Musée Océanographique et Aquarium > p. 4
- ⑭ B3 Musée des Timbres et des Monnaies > p. 4
- Nouveau Musée National de Monaco Deux lieux, deux thématiques
- ⑮ H2 • Villa Sauber > p. 8
- ⑯ C1 • Villa Paloma > p. 4
- ⑰ C4 Palais Princier (Grands Appartements) > p. 4
- ⑱ B5 Parc Paysager de Fontvieille et Roseraie Princesse Grace > p. 4
- ⑲ C2 Parc Princesse Antoinette > p. 4
- ⑳ D3 Stade Nautique Rainier III > p. 6
- ㉑ A1 Tennis Club de Monaco > p. 4
- ㉒ D5 Trains Touristiques "Monaco Tours" > p. 4

Hôtels | Hotels | Alberghi

- ① F3 Hôtel de Paris > p. 6
- ② F3 Hôtel Hermitage > p. 6
- ③ G4 Fairmont Monte Carlo > p. 8
- ④ G4 Hôtel Métropole Monte-Carlo > p. 8
- ⑤ E3 Port Palace > p. 6
- ⑥ L2 Monte-Carlo Bay Hotel & Resort > p. 10
- ⑦ M3 Monte-Carlo Beach Hotel > p. 10
- ⑧ K2 Le Méridien Beach Plaza > p. 10
- ⑨ B5 Columbus Monaco > p. 4
- ⑩ F2 Novotel Monte-Carlo > p. 6
- ⑪ C3 Hôtel Ambassador-Monaco > p. 4
- ⑫ E2 Hôtel Miramar > p. 6
- ⑬ C3 Hôtel de France > p. 4
- ⑭ C3 Hôtel Le Versailles > p. 4



Parking public



Ascenseur public



Station de taxi



Toilette publique (et dans tous les parkings publics)



Rampe d'accès handicapé



Office de Tourisme : tél. +377 92 166 166



Handiplage :
plage accessible
aux handicapés

FESTIVAL PRINTEMPS DES ARTS DE MONTE-CARLO 19 MARS-10 AVRIL 2016

SOUS LA PRÉSIDENCE DE
S.A.R. LA PRINCESSE DE HANOVRE



PRINCIPAUTÉ
DE MONACO

PROGRAMME DU 19 MARS AU 10 AVRIL 2016

19 MARS	18.00 Exposition Gustav Mahler 20.30 Mahler	AUDITORIUM RAINIER III OPERA GARNIER
20 MARS	18.00 Mahler : 6 ^e symphonie	AUDITORIUM RAINIER III
24 MARS	18.30 Conférence découverte IanniX 20.30 Biber	YACHT CLUB MUSÉE Océanographique
25 MARS	20.30 Adamek / Cage / Crisostomo De Arriaga / Haydn / Beethoven	YACHT CLUB
26 MARS	16.00 Performance sonore 20.30 Mahler : 9 ^e symphonie	VILLA PALOMA - NMNM AUDITORIUM RAINIER III
27 MARS	17.30 Musiques et danses bretonnes	AUDITORIUM RAINIER III
28 MARS	18.00 Schoenberg	OPERA GARNIER
30 MARS	16.00 Journée des Conservatoires	CONSERVATOIRE DE NICE
31 MARS	20.00 Raison / Guilain / De Grigny / Couperin / Lully / Weckmann / Buxtehude / Boehm / Bruna / Cabanilles / Vespres de St Louis	CATHÉDRALE DE MONACO
1 AVRIL	20.30 Jolas / Mahler : 4 ^e symphonie	AUDITORIUM RAINIER III
2 AVRIL	20.00 Schumann / Berio / Beethoven / Schumann / Brahms / Schubert	AUDITORIUM RAINIER III
3 AVRIL	13.00 Voyage surprise	
6 AVRIL	20.30 Froberger / D'Anglebert / Fischer / Couperin / Clérambault / Muffat	MUSÉE Océanographique
7 AVRIL	20.30 Dutilleux / Mahler 3 ^e symphonie	AUDITORIUM RAINIER III
8 AVRIL	20.30 Mahler : 5 ^e symphonie	AUDITORIUM RAINIER III
9 AVRIL	18.00 Musiques bretonnes 20.30 Mahler : 7 ^e symphonie	CONSEIL NATIONAL AUDITORIUM RAINIER III
10 AVRIL	18.00 Mahler : 1 ^e symphonie	AUDITORIUM RAINIER III

PROGRAMME SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS



LIFE IS **BRIGHTER.**

MAGIC FEELING

monaco.
visitmonaco.com

MONACO

Le grand tour

La plus belle manière de découvrir Monaco



BON DE RÉDUCTION
DE **2 EUROS**
SUR PRÉSENTATION DU BON

The best way to discover Monaco

HOP ON... HOPOFF
MONTEZ ET
DESCENDEZ
LIBREMENT

12 ARRETS
STOPS

Principaux points de départ :

- Bateau bus quai Kennedy
- Nouvelle digue
- Place du Casino
- Stade Louis II

RETROUVEZ NOS
ARRÊTS SUR LE PLAN

11

Tous les jours de 10h à 18h
Toutes les 15 minutes à chaque arrêt

Pass 1 ou 2 jours

TICKETS EN VENTE À BORD DES BUS

 COMMENTAIRES EN 8 LANGUES 



Aux Capucines
Depuis 1956

CHAUSSEUR

- ▶ HOMMES & FEMMES
- ▶ SPÉCIALISTE ENFANTS
- ▶ MULTI-MARQUES

13/15 Rue Princesse Caroline - 98000 Monaco
+377 93 30 28 32



Park Palace

my luxury choice.

A rendez-vous with 30 & more brands.

BRIONI, KITON, JOHN LOBB, CANALI, ASHIS, ERIKA CAVALLINI, MALENE BIRGER, PAUL&JOE, VANESSE BRUNO, AVANT TOI, BRUNELLO CUCINELLI CHURCH'S, CHLOE, GIANVITO ROSSI, HOGAN, JIMMY CHOO, TOD'S, ZANELLATO, LED DESIGN EMOTION, DOLCE GABBANA, FABIANA FILIPPI, CUTLER&GROSS, CHROME HEARTS, ZILLI, CARLO RAMELLO, ROYAL CASHMERE, CORTIGIANI, FRAY, LOUIS SCIOLLA, ELIZABETH&JAMES.

FOOD : CASA DEL CAFFÉ, CAPOCACCIA, PALACE CAFÉ, PIAMU FRESCU, PLAISIRS DU PALAIS, VALENTIN

BEAUTY : REAL COIFFURE, EVERLINE CENTER, JACQUES DE RIGAUD COIFFURE

ART : MAISON D'ART, ROBERT ZEHIL GALLERY

REAL ESTATE & YACHTING : J&K WENTZ REAL ESTATE, CAPITAL REAL ESTATE, LA COSTA PROPERTIES, CHRISTIE'S, PETER VAN NAEHTWIJC REAL ESTATE, UNIQUE YACHTING MONACO

parkpalace
CARRÉ D'OR

the place to shop in monte-carlo.

PARK PALACE
AVENUE DE LA COSTA
MONTE-CARLO
98000 - MONACO

IN FRONT OF CASINO'S GARDENS



© MONACO communication - Tous droits réservés, reproduction interdite

cristea **cf** flandrin
immobilier

21 boulevard des Moulins
MC 98000 Monaco
Tél. +377 93 30 75 61
cristea@monte-carlo.mc
www.agencecristea.com

Tailor made Real Estate
L'immobilier sur mesure



FCF
immobilier

1 avenue Saint-Laurent
MC 98000 Monaco
Tél. +377 93 30 22 46
fcf@fcfrealstate.com
www.fcfrealstate.com

la nature
va vous étonner!

JARDIN EXOTIQUE • GROTTES
DE L'OBSERVATOIRE • MUSÉE
D'ANTHROPOLOGIE

JARDIN
EXOTIQUE
DE MONACO

www.calb.fr.mc

 Jardin Exotique
de Monaco

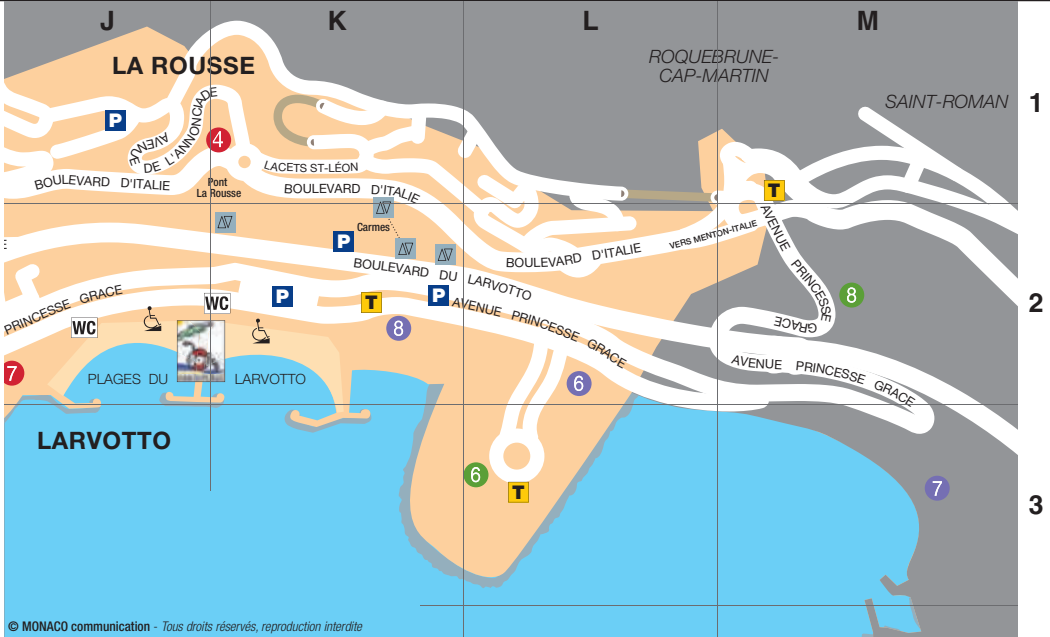
Possibilité de billet couplé avec le Nouveau Musée National de Monaco (Villa Paloma)

Ouvert toute l'année. 62, boulevard du Jardin Exotique - Monaco

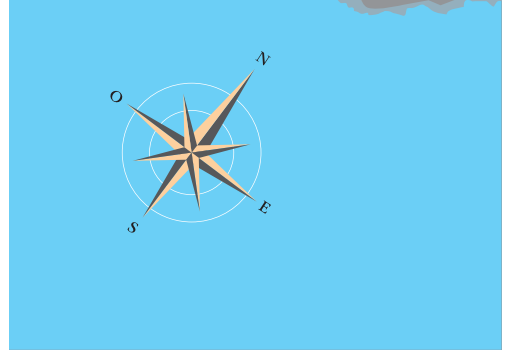
Renseignements : +377 93 15 29 80

www.jardin-exotique.mc

 Mairie
de Monaco
» ma ville au quotidien



© MONACO communication - Tous droits réservés, reproduction interdite



BATEAU BUS

Païement à bord 2,00 €

électrique solaire de **MONACO**

Tous les jours de 8h à 19h50

🇫🇷 Crossing of the Harbour
🇲🇶 Traversée du Port de Monaco
🇮🇹 Traversata del Porto

Boarding - Imbarzo - Embarcamenti : Quai des États-Unis et Quai Ramier ☞



The Regency School of Languages

Depuis plus de 30 ans la seule école à Monaco spécialisée en langues

COURS TOUTE L'ANNÉE - TOUT PUBLIC - SÉJOURS LINGUISTIQUES

Apprenez la langue de votre choix :
Anglais, Italien, Allemand, Espagnol, Russe, Portugais
Learn French even faster





ANIMATIONS

Jusqu'au 28 février,
Port de Monaco :
 Patinoire à ciel ouvert
 et Kart sur glace -
 T. +377 93 15 06 09.

SPORTS

Jusqu'au 3 février,
Principauté de Monaco :
 19^e Rallye Monte-Carlo
 Historique -
 T. +377 93 15 26 00.

FILMS

1^{er} février, à 19h
Eglise Saint Nicolas -
Foyer Paroissial :
 Ciné-Club : projection
 du film *Limitless* de Neil
 Burger suivie d'un débat -
 T. 06 80 86 21 93.

CONCERTS

2 février, à 12h15
Médiathèque de Monaco
 (Sonothèque José Notari) :
 Picnic Music : Norah Jones,
 Live in New Orleans sur
 grand écran -
 T. +377 93 15 64 48.

THÉÂTRE

2 février, à 19h30
Théâtre des Variétés :
Happy Goldoni!
 monologue en italien
 par Mercedes Martini
 avec masques, musique,
 marionnettes et la partici-
 pation de Riccardo Barbera,
 contrebasse, organisé
 par la Società Dante
 Alighieri de Monaco -
 T. +377 97 70 89 47.

SPORTS

2 février, à 19h
Stade Louis II :
 Championnat de France
 de Football de Ligue 1 :
 Monaco - Bastia -
 T. +377 92 05 74 73.



ACTIVITIES

Until 28 February,
Port de Monaco:
 Open-air ice rink
 and go-karting on ice -
 T. +377 93 15 06 09.

SPORTS

Until 3 February,
Principauté de Monaco:
 19th Historic
 Monte-Carlo Rally -
 T. +377 93 15 26 00.

FILMS

1 February, at 7 pm
Eglise Saint Nicolas -
Foyer Paroissial:
Film Club: Screening of the
film Limitless by Neil urger
followed by a debate -
T. 06 80 86 21 93.

CONCERTS

2 February, at 12.15 pm
Médiathèque de Monaco
 (Sonothèque José Notari):
 Picnic Music : Norah Jones,
 Live in New Orleans
 on a big screen -
 T. +377 93 15 64 48.

THEATRE

2 February, at 7.30 pm
Théâtre des Variétés:
Happy Goldoni!
 Monologue in Italian by
 Mercedes Martini with
 masks, music, puppets
 and the participation of
 Riccardo Barbera, double
 bass, organised by the
 Società Dante Alighieri
 of Monaco -
 T. +377 97 70 89 47.

SPORTS

2 February, at 7 pm
Stade Louis II:
 French Premier League
 Football Championship:
 Monaco - Bastia -
 T. +377 92 05 74 73.



ANIMAZIONI

Fino al 28 febbraio,
Porto di Monaco:
 Pattinodromo a cielo
 aperto e Kart su ghiaccio -
 T. +377 93 15 06 09.

SPORT

Fino al 3 febbraio,
Principato di Monaco:
 19^e Rally Monte-Carlo
 Storico -
 T. +377 93 15 26 00.

FILM

1 febbraio, alle 19
Chiesa Saint Nicolas,
Casa Parrocchiale:
 Cine-Club: proiezione
 del film *Limitless* di
 Neil Burger seguita
 da un dibattito -
 T. 06 80 86 21 93.

CONCERTI

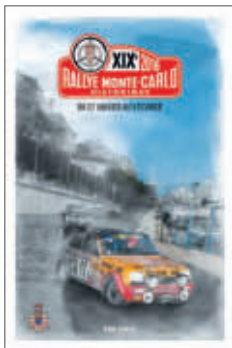
2 febbraio, alle 12,15
Mediateca di Monaco
 (Audioteca José Notari):
 Picnic Music : Norah Jones,
 Live in New Orleans
 sul grande schermo -
 T. +377 93 15 64 48.

TEATRO

2 febbraio, alle 19,30
Théâtre des Variétés:
Happy Goldoni! monologo
 in italiano di Mercedes
 Martini con maschere,
 musica, marionette e la
 partecipazione di Riccardo
 Barbera, contrabbasso,
 evento organizzato dalla
 Società Dante Alighieri
 di Monaco -
 T. +377 97 70 89 47.

SPORT

2 febbraio, alle 19
Stadio Louis II:
 Campionato francese
 di calcio - Ligue 1 :
 Monaco - Bastia -
 T. +377 92 05 74 73.





FORMULE DEJEUNER

le Cap
Brasserie

RIVIERA MARRIOTT LA PORTE DE MONACO
AVENUE DU PORT
CAP D'AIL, 06320
PHONE +33(0)4 92 10 67 67
MARRIOTTPORTEDEMONACO.COM

SOLO, DUO OU TRIO DU LUNDI AU SAMEDI

SOLO : PLAT DU JOUR 16€*

DUO : ENTRÉE DU JOUR & PLAT DU JOUR 20€*

POUR UN TRIO DE PLAISIR
CAFÉ GOURMAND 5,50€

*PARKING OFFERT 2 HEURES

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION
CREDIT PHOTO : FOTOLIA



CONCERTS

3 février, à 18h30
Théâtre des Variétés :
 Big Band du Conservatoire de Jazz **Léo Ferré** organisé par Monaco Jazz Chorus - T. 06 80 86 18 99.

CONCERTS

3 février, à 18h30
Médiathèque de Monaco (Sonothèque José Notari) :
 Présentation du 1^{er} CD du groupe *I need my gasoline* (rock) suivi d'un mini concert - T. +377 93 30 64 48.

THÉÂTRE

3 février, à 20h30
Théâtre Princesse Grace :
La Colère du Tigre de Philippe Madral avec Claude Brasseur, Yves Pignot, Sophie Broustal et Marie-Christine Danède - T. +377 93 25 32 27.

LYRIQUE

4 février, à 20h
Opéra de Monte-Carlo - Salle Garnier :
Alcina de Georg Friedrich Haendel (version concert) avec Sonya Yoncheva, Philippe Jaroussky, Emöke Baráth, Delphine Galou, Anicio Zorzi Giustiniani, Christian Senn, Hasnaa Bennani et l'Orchestre Accademia Bizantina sous la direction d'Ottavio Dantone, organisé par l'Opéra de Monte-Carlo - T. +377 98 06 28 28.

THÉÂTRE

4, 5, 6 février, à 20h30
7 février, à 16h30
Théâtre des Muses :
Zig-zag de Xavier Lemaire - T. +377 97 98 10 93.



CONCERTS

3 February, at 6.30 pm
Théâtre des Variétés:
 Big Band of the Léo Ferré Jazz Conservatory organised by Monaco Jazz Chorus - T. 06 80 86 18 99.

CONCERTS

3 February, at 6.30 pm
Médiathèque de Monaco (Sonothèque José Notari):
 Presentation of the 1st CD by the group *I need my Gasoline (Rock)* followed by a mini concert - T. +377 93 30 64 48.

THEATRE

3 February, at 8.30 pm
Théâtre Princesse Grace:
The Tiger's Fury by Philippe Madral with Claude Brasseur, Yves Pignot, Sophie Broustal and Marie-Christine Danède - T. +377 93 25 32 27.

RECITALS

4 February, at 8 pm
Opéra de Monte-Carlo - Salle Garnier:
Alcina by George Frideric Handel (concert version) with Sonya Yoncheva, Philippe Jaroussky, Emöke Baráth, Delphine Galou, Anicio Zorzi Giustiniani, Christian Senn, Hasnaa Bennani and the Accademia Bizantina Orchestra conducted by Ottavio Dantone, organised by the Monte-Carlo Opera - T. +377 98 06 28 28.

THEATRE

4, 5, 6 February, at 8.30 pm
7 February, at 4.30 pm
Théâtre des Muses:
Zig-zag by Xavier Lemaire - T. +377 97 98 10 93.



CONCERTI

3 febbraio, alle 18,30
Théâtre des Variétés:
 Big Band del Conservatorio di Jazz **Léo Ferré**, evento organizzato dal Monaco Jazz Chorus - T. 06 80 86 18 99.

CONCERTI

3 febbraio, alle 18,30
Mediateca di Monaco (Audioteca José Notari):
 Presentazione del primo CD del gruppo *I need my gasoline* (rock) seguito da un mini-concerto - T. +377 93 30 64 48.

TEATRO

3 febbraio, alle 20,30
Théâtre Princesse Grace:
La collera della tigre di Philippe Madral con Claude Brasseur, Yves Pignot, Sophie Broustal e Marie-Christine Danède - T. +377 93 25 32 27.

LIRICA

4 febbraio, alle 20
Opera di Monte-Carlo, Salle Garnier:
Alcina di Georg Friedrich Haendel (versione da concerto) con Sonya Yoncheva, Philippe Jaroussky, Emöke Baráth, Delphine Galou, Anicio Zorzi Giustiniani, Christian Senn, Hasnaa Bennani e l'Orchestra Accademia Bizantina sotto alla direzione di Ottavio Dantone, evento organizzato dall'Opera di Monte-Carlo - T. +377 98 06 28 28.

TEATRO

4, 5, 6 febbraio, alle 20,30
7 febbraio, alle 16,30
Théâtre des Muses:
Zig-zag di Xavier Lemaire - T. +377 97 98 10 93.





NOBU 2016



*Saturday
Lunch*



*The perfect
Mixologist*



*Menu
Expérience*

À PARTIR DE
55
EUROS

HAPPY HOUR
18
HEURES

OMAKASE
65
EUROS



CONFÉRENCES

4 février, à 18h
Nouveau Musée National (Villa Sauber) :
 Dans le cadre de l'exposition *Le Lab* : rencontre/conversation sur le thème *Le musée attaqué* avec Jean-Louis Deotte, professeur de philosophie à l'Université Paris VIII, Saint-Denis - T. +377 98 98 91 26.

CONCERTS

4 février, à 18h30
Auditorium Rainier III - Troparium :
 Série Happy Hour Musical - concert de musique de chambre par une sélection de musiciens de l'Orchestra Philharmonique de Monte-Carlo composée de Milena Legourska, violon, Tristan Dely, alto, Thibault Leroy, violoncelle, Malcy Gouget, flûte, Sophia Steckeler, harpe. Au programme : Claude Debussy et Gabriel Pierné - T. +377 98 06 28 28.

SPORTS

Du 5 au 7 février,
Baie de Monaco :
 Voile : 32^e Primo Cup - Trophée Crédit Suisse, organisée par le Yacht Club de Monaco (1^{er} week-end) - T. +377 93 10 63 00.

SPORTS

5 février, à 19h30
Gymnase du Lycée Technique et Hôtelier de Monaco :
 2^e Monaco Boxing Challenge organisé par la Fédération Monegasque de Boxe - T. 06 09 07 44 48.



LECTURES

4 February, at 6 pm
Nouveau Musée National (Villa Sauber) :
In connection with the exhibition The Lab - encounter/conversation on the subject of The Museum Under Attack with Jean-Louis Deotte, Professor of Philosophy at the University of Paris VIII, Saint-Denis. - T. +377 98 98 91 26.

CONCERTS

4 February, at 6.30 pm
Auditorium Rainier III - Troparium:
Musical Happy Hour Series - Concert of chamber music by a selection of musicians from the Monte-Carlo Philharmonic Orchestra, comprised of Milena Legourska, violin, Tristan Dely, viola, Thibault Leroy, cello, Malcy Gouget, flute and Sophia Steckeler, harp. On the programme: Claude Debussy and Gabriel Pierné - T. +377 98 06 28 28.

SPORTS

From 5 to 7 February,
Baie de Monaco:
Sailing: 32nd Primo Cup Credit Suisse Trophy, organised by the Monaco Yacht Club (1st weekend) - T. +377 93 10 63 00.

SPORTS

5 February, at 7.30 pm
Gymnase, Lycée Technique et Hôtelier de Monaco:
Boxing Gala organised by the Monegasque Boxing Federation - T. 06 09 07 44 48.



CONFERENZE

4 febbraio, alle 18
Nouveau Musée National (Villa Sauber) :
 Nel contesto della mostra *Le Lab* : incontro/conversazione sul tema *Il museo attaccato* con Jean-Louis Deotte, professore di filosofia presso l'Università Paris VIII, Saint-Denis - T. +377 98 98 91 26.

CONCERTI

4 febbraio, alle 18,30
Auditorium Rainier III, Troparium:
 Serie Happy Hour Musical - concerto di musica da camera eseguito da una selezione di musicisti dell'Orchestra Filarmonica di Monte-Carlo composta da Milena Legourska, violino, Tristan Dely, contralto, Thibault Leroy, violoncello, Malcy Gouget, flauto, Sophia Steckeler, arpa. In programma: Claude Debussy e Gabriel Pierné - T. +377 98 06 28 28.

SPORT

Dal 5 al 7 febbraio,
Baia di Monaco :
 Vela: 32^o Primo Cup - Trofeo Crédit Suisse, organizzato dallo Yacht Club di Monaco (1^o week-end) - T. +377 93 10 63 00.

SPORTS

5 febbraio, alle 19,30
Palestra del Liceo Tecnico e Alberghiero di Monaco:
 Gala di pugilato organizzato dalla Federazione Monegasca di Pugilato - T. 06 09 07 44 48.





GRAN CAFFÈ
RISTORANTE ITALIANO



L'art de la saine cuisine italienne

" Passez un très agréable moment dans ce restaurant typiquement italien
où vous pourrez déguster des plats frais
préparés à la minute par le chef Emiliano Nurisso.

Une délicieuse cuisine qu'il est difficile de trouver en dehors de l'Italie.
L'ambiance très agréable et le service impeccable font de ce GRAN CAFFÈ
un endroit où l'on se sent comme chez soi."

Bon appétit !

Tél. + 377 97 97 78 88 - MONACO
www.grancaffe.net



CONFÉRENCES

5 février, de 20h à 22h
Eglise Saint Nicolas - Foyer Paroissial :
 Dans le cadre du parcours philosophique *Il était une fois... la mythologie*, conférence sur le thème *Hybris (la démesure) : le retour au chaos* par l'Abbé Alain Goinot - T. 06 80 86 21 93.

SPORTS

6 février, à 14h
Stade Louis II :
 Championnat de France de Football de Ligue 1 : Monaco - Nice - T. +377 92 05 74 73.

CONCERTS

6 février, à 20h30
Théâtre des Variétés :
 Athéna Music Festival - T. 06 73 09 20 43.

CONCERTS

6 février, à 20h30
Opéra de Monte-Carlo - Salle Garnier :
 Concert avec Thomas Dutronc - T. +377 98 06 36 36.

CONCERTS

7 février, à 18h
Auditorium Rainier III - Salle Yakov Kreizberg :
 Série Grande Saison - Concert symphonique par l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo sous la direction de Karl-Heinz Steffens avec Lise de La Salle, piano. Au programme : György Ligeti, Camille Saint-Saëns, Gabriel Fauré et Claude Debussy - T. +377 98 06 28 28.

LECTURES

5 February, from 8 pm to 10 pm
Eglise Saint Nicolas - Foyer Paroissial:
As part of the philosophical lecture series Once Upon a Time There was ... Mythology, lecture on the subject of Hybris [Excess]: The Return to Chaos by Father Alain Goinot - T. 06 80 86 21 93.

SPORTS

6 February, at 2 pm
Stade Louis II:
French Premier League Football Championship: Monaco - Nice - T. +377 92 05 74 73.

CONCERTS

6 February, at 8.30 pm
Théâtre des Variétés:
Athéna Music Festival - T. 06 73 09 20 43.

CONCERTS

6 February, at 8.30 pm
Opéra de Monte-Carlo - Salle Garnier:
Concert with Thomas Dutronc - T. +377 98 06 36 36.

CONCERTS

7 February, at 6 pm
Auditorium Rainier III - Salle Yakov Kreizberg:
Great Season Series: Symphonic Concert by the Monte-Carlo Philharmonic Orchestra conducted by Karl-Heinz Steffens with Lise de La Salle, piano. On the programme: György Ligeti, Camille Saint-Saens, Gabriel Fauré and Claude Debussy - T. +377 98 06 28 28.

CONFERENZE

5 febbraio, dalle 20 alle 22
Chiesa Saint Nicolas, Casa Parrocchiale:
 Nel contesto del percorso filosofico *C'era una volta... la mitologia*, conferenza sul tema *Hybris (la dismisura): il ritorno al caos* dell'Abate Alain Goinot - T. 06 80 86 21 93.

SPORT

6 febbraio, alle 14
Stadio Louis II:
 Campionato francese di calcio - Ligue 1: Monaco - Nice - T. +377 92 05 74 73.

CONCERTI

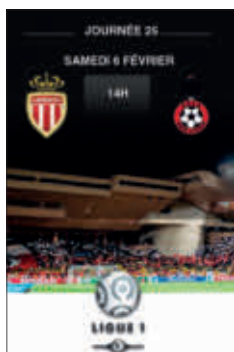
6 febbraio, alle 20,30
Théâtre des Variétés:
 Athéna Music Festival - T. 06 73 09 20 43.

CONCERTI

6 febbraio, alle 20,30
Opéra di Monte-Carlo, Salle Garnier:
 Concerto con Thomas Dutronc - T. +377 98 06 36 36.

CONCERTI

7 febbraio, alle 18
Auditorium Rainier III, Salle Yakov Kreizberg:
 Serie Grande Saison - Concerto sinfonico dell'Orchestra Filarmonica di Monte-Carlo sotto alla direzione di Karl-Heinz Steffens con Lise de La Salle, piano. In programma: György Ligeti, Camille Saint-Saens, Gabriel Fauré e Claude Debussy - T. +377 98 06 28 28.



Quai des Artistes

МОАКО

4 QUAI ANTOINE 1^{ER}



НАПИТКИ - МУЗЫКА - СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ КУХНЯ - УСТРИЦЫ
DRINKS MUSIC FOOD OYSTERS

НА ТЕРАССЕ
БАР НА
НА БЕРЕЖНОЙ

ТЕРАССА - ПАРКИНГ
TERRACE - PARKING



БРАССЕРИЯ - МОРЕПРОДУКТЫ
BRASSERIE - SEAFOOD

Fish & Meat
Fresh seasonal produce
Home cooking

РЕСТОРАН

WWW.QUAIDESARTISTES.COM - TEL : (+377) 97 97 97 77



FILMS

9 février, à 20h30
Théâtre des Variétés :
 Tout l'Art du Cinéma -
 Cycle *Les films de notre vie :*
 Projection du film
Nous nous sommes tant aimés d'Ettore Scola,
 organisée par les Archives
 Audiovisuelles de Monaco -
 T. +377 97 98 43 26.

CONCERTS

10 février, à 16h
**Auditorium Rainier III -
 Salle Yakov Kreizberg :**
 Concert Jeune Public par
 l'Orchestre Philharmonique
 de Monte-Carlo sous la
 direction de Philippe Béran
 avec Jo Bullitt, narrateur
 et Marina Sosnina, peintre
 sur sable. Au programme :
Pinocchio de Sergio Rendine
 - T. +377 98 06 28 28.

THÉÂTRE

11 février, à 20h30
Théâtre Princesse Grace :
L'Impresario de Smyrne
 de Carlo Goldoni avec
 Catherine Jacob, Catherine
 Rich, Nicolas Vaude, Bernard
 Alane, Denis Berner et
 Bernard Malaka -
 T. +377 93 25 32 27.

SPORTS

Du 12 au 14 février,
Baie de Monaco :
 Voile - 32^e Primo Cup -
 Trophée Crédit Suisse,
 organisée par le Yacht Club
 de Monaco (2^e week-end) -
 T. +377 93 10 63 00.

CONCERTS

13 février, à 18h
**Auditorium Rainier III -
 Salle Yakov Kreizberg :**
 Série Grande Saison -
 Concert symphonique par
 l'Orchestre Philharmonique
 de Monte-Carlo

FILMS

9 February, at 8.30 pm
Théâtre des Variétés:
The Art of the Cinema -
The Films of Our Life cycle -
Screening of the film
We All Loved Each Other
So Much by Ettore Scola,
organised by the Monaco
Audiovisual Archives -
 T. +377 97 98 43 26.

CONCERTS

10 February, at 4 pm
**Auditorium Rainier III -
 Salle Yakov Kreizberg :**
Concert for a young audi-
ence by the Monte-Carlo
Philharmonic Orchestra
conducted by Philippe Béran
with Jo Bullitt, narrator and
Marina Sosnina, painter on
sand. On the programme:
Pinocchio by Sergio Rendine
 - T. +377 98 06 28 28.

THEATRE

11 February, at 8.30 pm
Théâtre Princesse Grace:
The Impresario from
Smyrna by Carlo Goldoni
with Catherine Jacob,
Catherine Rich, Nicolas
Vaude, Bernard Alane, Denis
Berner and Bernard Malaka
 - T. +377 93 25 32 27.

SPORTS

From 12 to 14 February,
Baie de Monaco:
 Sailing - 32nd Primo Cup -
 Crédit Suisse Trophy,
 organised by the Monaco
 Yacht Club (2nd weekend) -
 T. +377 93 10 63 00.

CONCERTS

13 February, at 6 pm
**Auditorium Rainier III -
 Salle Yakov Kreizberg:**
 Great Season Series:
Symphonic concert
by the Monte-Carlo
Philharmonic Orchestra

FILM

9 febbraio, alle 20,30
Théâtre des Variétés:
 Tout l'Art du Cinéma -
 Ciclo *I film della nostra vita:*
 Proiezione del film
C'eravamo tanto amati
 di Ettore Scola, evento
 organizzato dagli Archivi
 Audiovisivi di Monaco -
 T. +377 97 98 43 26.

CONCERTI

10 febbraio, alle 16
**Auditorium Rainier III,
 Salle Yakov Kreizberg :**
 Concerto Giovane Pubblico
 dell'Orchestra Filarmonica
 di Monte-Carlo sotto alla
 direzione di Philippe Béran
 con Jo Bullitt, narratore e
 Marina Sosnina, pittrice su
 sabbia. In programma:
Pinocchio di Sergio Rendine
 - T. +377 98 06 28 28.

TEATRO

11 febbraio, alle 20,30
Théâtre Princesse Grace:
L'impresario di Smirne
 di Carlo Goldoni con
 Catherine Jacob, Catherine
 Rich, Nicolas Vaude,
 Bernard Alane, Denis
 Berner e Bernard Malaka -
 T. +377 93 25 32 27.

SPORT

Dal 12 al 14 febbraio,
Baie di Monaco:
 Vela - 32 Primo Cup-
 Trofeo Crédit Suisse,
 organizzato dallo
 Yacht Club di Monaco
 (2^o week-end) -
 T. +377 93 10 63 00.

CONCERTI

13 febbraio, alle 18
**Auditorium Rainier III,
 Salle Yakov Kreizberg:**
 Serie Grande Saison -
 Concerto sinfonico
 dell'Orchestra Filarmonica



Nouveau Musée National de Monaco



Duane Hanson



Duane Hanson, *Querelle II*, 1988 - Peinture à l'huile, mastic, technique mixte, accessoires
The Estate of Duane Hanson - Courtesy The Estate of Duane Hanson - Photography by Robert McKeever

20.02 —
28.08.2016

Villa Paloma
56 boulevard du
Jardin Exotique
Monaco

Exposition initiée par :
SERPE **NTINE**
GALLERIES



sous la direction de Jeffrey Tate avec Emily Magee, soprano. Au programme : George Benjamin, Richard Strauss et Johannes Brahms - T. +377 98 06 28 28.

SPORTS

13 février, à 20h
Stade Louis II - Salle Omnisports
Gaston Médecin :
 Championnat PRO A de basket : Monaco - Nancy - T. +377 92 05 40 10.

FILMS

13 février, à 20h30
Théâtre des Variétés :
 Tout l'Art du Cinéma - Cycle *Les films de notre vie :*
 Projection du film *Notre petite sœur* d'Hirokazu Kore-Eda, organisée par les Archives Audiovisuelles de Monaco - T. +377 97 98 43 26.



ANIMATIONS

14 février, de 8h à 12h
Port de Monaco :
 Voitures radioguidées électriques sur la patinoire à ciel ouvert en partenariat avec la Fédération Monégasque de Modélisme et la société MC Clic - T. +377 93 15 06 09.

CONCERTS

14 février, à 16h
Eglise Saint-Charles :
 Concert Spirituel par L'Ensemble L'Ambroisie avec Marie-Claire Bert, flûte à bec et viole de gambe, Gianni Rivolta et Laurent Haeckler, flûtes à bec, Emmanuelle Catlin, viole de gambe, Jean-Yves Monier et Gilles Gonneau, saqueboutes ténor, Ludovic Milhiet, saqueboute basse,

conducted by Jeffrey Tate with Emily Magee, soprano. On the programme: George Benjamin, Richard Strauss and Johannes Brahms - T. +377 98 06 28 28.

SPORTS

13 February, at 8 pm
Stade Louis II - Salle Omnisports
Gaston Médecin :
 PRO A Basketball Championship: Monaco - Nancy - T. +377 92 05 40 10.

FILMS

13 February, at 8.30 pm
Théâtre des Variétés :
 The Art of the Cinema - The Films of Our Life cycle - Screening of the film *Our Little Sister* by Hirokazu Kore-Eda, organised by the Monaco Audiovisual Archives - T. +377 97 98 43 26.

ACTIVITIES

14 February, from 8 am to 12 pm
Port de Monaco :
 Electric radio-controlled cars at the open-air skating rink in partnership with the Monegasque Model Vehicles Federation and the MC Clic Company - T. +377 93 15 06 09.

CONCERTS

14 February, at 4 pm
Eglise Saint-Charles :
 Concert of sacred music by the Ambroisie Ensemble with Marie-Claire Bert, recorder and viola da gamba, Gianni Rivolta and Laurent Haeckler, recorders, Emmanuelle Catlin, viola da gamba, Jean-Yves Monier and Gilles Gonneau, tenor sackbuts, Ludovic Milhiet, bass sackbut

di Monte-Carlo sotto alla direzione di Jeffrey Tate con Emily Magee, soprano. In programma: George Benjamin, Richard Strauss e Johannes Brahms - T. +377 98 06 28 28.

SPORT

13 febbraio, alle 20
Stadio Louis II
Salle Omnisports
Gaston Médecin :
 Campionato PRO A di basket: Monaco - Nancy - T. +377 92 05 40 10.

FILM

13 febbraio, alle 20,30
Théâtre des Variétés :
 Tout l'Art du Cinéma - Ciclo *I film della nostra vita :*
 Proiezione del film *Notre petite sœur* di Hirokazu Kore-Eda, evento organizzato dagli Archivi Audiovisivi di Monaco - T. +377 97 98 43 26.

ANIMAZIONI

14 febbraio, dalle 8 alle 12
Porto di Monaco :
 Auto telecomandate elettriche sul pattinodromo a cielo aperto in partenariato con la Federazione Monegasca di Modellismo e la società MC Clic - T. +377 93 15 06 09.

CONCERTI

14 febbraio, alle 16
Chiesa Saint-Charles :
 Concerto Spirituale dell'Ensemble L'Ambroisie con Marie-Claire Bert, flauto a becco e viola da gamba, Gianni Rivolta e Laurent Haeckler, flauto a becco, Emmanuelle Catlin, viola da gamba, Jean-Yves Monier e Gilles Gonneau, sackbut tenore, Ludovic Milhiet, sackbut basso,



Gilles Gonneau



Emmanuelle Catlin



society club

MONTE-CARLO



Shopping Center le Métropole



Christian Hamouy, percussions. Présentation : Annie Fiaschi-Dubois. Au programme : Landini, Du Caurroy, De Tertre, Gervaise, Praetorius, De Lassus, Marini, Falconieri... - T. +377 98 06 28 28.

OPÉRA

19 février (gala), à 20h
23, 25 février, à 20h
21 février, à 15h
Opéra de Monte-Carlo - Salle Garnier :
Norma de Vincenzo Bellini avec Cecilia Bartoli, Rebeca Olvera, Liliana Nikiteanu, Christoph Strehl, Péter Kálmán, Reinaldo Macias et l'Orchestra La Scintilla - Zurich Opera sous la direction de Giovanni Antonini, organisé par l'Opéra de Monte-Carlo - T. +377 98 06 28 28.

SPORTS

20 février, Stade Louis II :
 Championnat de France de Football de Ligue 1 : Monaco - Troyes - T. +377 92 05 74 73.

SPORTS

20, 21 février, Baie de Monaco :
 Régate à l'aviron - XII^e Challenge Prince Albert II organisée par la Société Nautique de Monaco - T. +377 92 16 03 03.

CONCERTS

20 février, à 16h
Eglise Sainte-Dévote :
 Festival International d'Orgue *In Tempore Organi* : Concert par Giulio Mercari - T. +377 01 84 22 98 88.

and Christian Hamouy, percussion. Presentation : Annie Fiaschi-Dubois. On the programme: Landini, Du Caurroy, De Tertre, Gervaise, Praetorius, De Lassus, Marini, Falconieri, etc. - T. +377 98 06 28 28.

OPERA

19 February (gala), at 8 pm
23, 25 February, at 8 pm
21 February, at 3 pm
Opéra de Monte-Carlo - Salle Garnier :
Norma by Vincenzo Bellini with Cecilia Bartoli, Rebeca Olvera, Liliana Nikiteanu, Christoph Strehl, Péter Kálmán, Reinaldo Macias and La Scintilla Orchestra - Zurich Opera conducted by Giovanni Antonini, organised by the Monte-Carlo Opera - T. +377 98 06 28 28.

SPORTS

20 February, Stade Louis II :
 French Premier League Football Championship: Monaco - Troyes - T. +377 92 05 74 73.

SPORTS

20, 21 February, Baie de Monaco :
 Rowing regatta - 12th Prince Albert II Challenge organised by Monaco Nautical Society - T. +377 92 16 03 03.

CONCERTS

20 February, at 4 pm
Eglise Sainte-Dévote :
 In Tempore Organi International Organ Festival - Concert by Giulio Mercari - T. +377 01 84 22 98 88.

Christian Hamouy, percussions. Presentazione: Annie Fiaschi-Dubois. In programma: Landini, Du Caurroy, De Tertre, Gervaise, Praetorius, De Lassus, Marini, Falconieri... - T. +377 98 06 28 28.

OPERA

19 febbraio (gala), alle 20
23, 25 febbraio, alle 20
21 febbraio, alle 15
Opera di Monte-Carlo, Salle Garnier :
Norma di Vincenzo Bellini con Cecilia Bartoli, Rebeca Olvera, Liliana Nikiteanu, Christoph Strehl, Péter Kálmán, Reinaldo Macias e l'Orchestra La Scintilla - Zurich Opera sotto alla direzione di Giovanni Antonini, evento organizzato dall'Opera di Monte-Carlo - T. +377 98 06 28 28.

SPORT

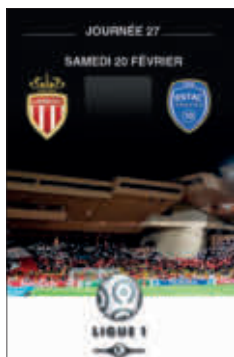
20 febbraio, Stadio Louis II :
 Campionato francese di calcio - Ligue 1 : Monaco - Troyes - T. +377 92 05 74 73.

SPORT

20, 21 febbraio, Baia di Monaco :
 Regata di canottaggio - 12^e Challenge Prince Albert II, organizzata dalla Société Nautique de Monaco - T. +377 92 16 03 03.

CONCERTI

20 febbraio, alle 16
Chiesa di Santa Devota :
 Festival Internazionale d'Organo *In Tempore Organi*: Concerto di Giulio Mercari - T. +377 01 84 22 98 88.





PIERRE MARCOLINI
HAUTE CHOCOLATERIE



Première Maison de Haute Chocolaterie, **Pierre Marcolini** propose des chocolats et des gourmandises exceptionnels, ainsi que ses fameux macarons.

Boutique Pierre Marcolini - Haute Chocolaterie
26, Boulevard des Moulins - 98000 Monaco - 00377 97 98 26 16



CONCERTS

23 février, à 12h15
Médiathèque de Monaco
 (Sonothèque José Notari) :
 Picnic Music : Eurythmics,
 Peacetour sur grand écran -
 T. +377 93 15 64 48.

FILMS

23 février, à 20h30
Théâtre des Variétés :
 Tout l'Art du Cinéma -
 Cycle *Les films de notre vie* :
 Projection du film *Citizen Kane*
 d'Orson Welles,
 organisée par les Archives
 Audiovisuelles de Monaco -
 T. +377 97 98 43 26.

BALLETS

25 février, à 20h
26 février, à 14h
Grimaldi Forum Monaco -
Salle des Princes :
Singing in the Train,
 Comédie musicale par
 les CRÉA'tures du CRÉA -
 Centre de Création
 Vocale et Scénique
 d'Aulnay-Sous-Bois
 (60 jeunes interprètes)
 avec la participation
 de 80 enseignants et
 100 élèves de la Principauté
 et de l'Académie de Nice
 en Chœur de Salle,
 organisée par le
 Monaco Dance Forum -
 T. +377 99 99 30 00.

THÉÂTRE

25, 26 février, à 20h30
27 février, à 21h
28 février, à 16h30
Théâtre des Muses :
Rupture à Domicile
 de Tristan Petitgirard.
 Représentations éventuelles :
 Mercredi 24 février, à 20h30
 et samedi 27 février, à 18h30 -
 T. +377 97 98 10 93.



CONCERTS

23 February, at 12.15 pm
Médiathèque de Monaco
 (Sonothèque José Notari):
 Picnic Music: Eurythmics,
 Peacetour on a big screen -
 T. +377 93 15 64 48.

FILMS

23 February, at 8.30 pm
Théâtre des Variétés:
The Art of the Cinema -
The Films of Our Life cycle
 - Screening of the film
Citizen Kane by Orson
 Welles, organised by
 the Monaco Audiovisual
 Archives -
 T. +377 97 98 43 26.

BALLET

25 February, at 8 pm
26 February, at 2 pm
Grimaldi Forum Monaco -
Salle des Princes:
Singing in the Train -
A musical by the CRÉA'tures
du CRÉA - Centre of Vocal
and Scenic Creation of
Aulnay-Sous-Bois (60
young performers) with
the participation of 80
teachers and 100 students
from the Principality and
from the Academy of Nice
in the theatre choir,
organised by Monaco
Dance Forum -
 T. +377 99 99 30 00.

THEATRE

25, 26 February, at 8.30 pm
27 February, at 9 pm
28 February, at 4.30 pm
Théâtre des Muses:
Split at Home by Tristan
Petitgirard. Possible
performances:
Wednesday 24 February,
at 8.30 pm and Saturday
27 February, at 6.30 pm -
 T. +377 97 98 10 93.



CONCERTI

23 febbraio, alle 12,15
Mediateca di Monaco
 (Audioteca José Notari):
 Picnic Music: Eurythmics,
 Peacetour sul grande
 schermo -
 T. +377 93 15 64 48.

FILM

23 febbraio, alle 20,30
Théâtre des Variétés:
 Tout l'Art du Cinéma -
 Ciclo *I film della nostra vita*:
 Proiezione del film *Quarto*
potere di Orson Welles,
 evento organizzato dagli
 Archivi Audiovisivi di
 Monaco -
 T. +377 97 98 43 26.

BALLETTI

25 febbraio, alle 20
26 febbraio, alle 14
Grimaldi Forum Monaco,
Salle des Princes:
Singing in the Train,
 Musical interpretato dalle
 CRÉA'tures du CRÉA -
 Centro di Creazione Vocale
 e Scenica di Aulnay-Sous-
 Bois (60 giovani interpreti)
 con la partecipazione di
 80 insegnanti e 100 allievi
 del Principato e dell'Acca-
 demia di Nizza in Coro di
 Sala, evento organizzato
 dal Monaco Dance Forum -
 T. +377 99 99 30 00.

TEATRO

25, 26 febbraio, alle 20,30
27 febbraio, alle 21
28 febbraio, alle 16,30
Théâtre des Muses:
Rupture à Domicile
 di Tristan Petitgirard.
 Ulteriori repliche:
 mercoledì 24 febbraio,
 alle 20,30 e sabato 27
 febbraio, alle 18,30 -
 T. +377 97 98 10 93.





5-7 FÉVRIER
12-14 FÉVRIER 2016
PRIMO CUP
TROPHÉE CRÉDIT SUISSE



Yacht Club de Monaco



CONCERTS

25 février, à 18h30
Auditorium Rainier III - Troparium :
 Série Happy Hour Musical - concert de musique de chambre par le Quatuor Monoïkos avec Nicole Curau & Louis-Denis Ott, violons, Charles Lockie, alto, Frédéric Audibert, violoncelle et Pascal Agogue, clarinette.
 Au programme : Johannes Brahms et Dmitri Chostakovitch - T. +377 98 06 28 28.

THÉÂTRE

25 février, à 20h30
Théâtre Princesse Grace :
Hamlet de William Shakespeare avec William Mesguich, Anne de Broca, Philippe Maymat, Zbigniew Horoks, Rebecca Stella, Yan Richard, Eric Bergeonneau, Sarah Mesguich, Florent Ferrier, Tristan Willmott, Marie Frémont et Joëlle Lüthi - T. +377 93 25 32 27.

CONCERTS

25 février, à 20h30
Théâtre des Variétés :
 Concert de jazz par le Frédéric Viale Quartet avec Natallino Neto, basse, Zaza Désidério, batterie, Nelson Veras, guitare et Frédéric Viale, accordéon, organisé par l'A.P.D.A.B. - T. 06 80 02 69 85.

CONFÉRENCES

26 février, à 18h
Nouveau Musée National (Villa Sauber) :
 Dans le cadre de l'exposition *Le Lab* : rencontre/conversation sur le thème

CONCERTS

25 February, at 6.30 pm
Auditorium Rainier III - Troparium:
Musical Happy Hour Series - Concert of chamber music by the Monoïkos Quartet with Nicole Curau & Louis-Denis Ott, violins, Charles Lockie, viola, Frédéric Audibert, cello and Pascal Agogue, clarinet.
On the programme: Johannes Brahms and Dmitri Shostakovitch - T. +377 98 06 28 28.

THÉÂTRE

25 February, at 8.30 pm
Théâtre Princesse Grace:
Hamlet by William Shakespeare with William Mesguich, Anne de Broca, Philippe Maymat, Zbigniew Horoks, Rebecca Stella, Yan Richard, Eric Bergeonneau, Sarah Mesguich, Florent Ferrier, Tristan Willmott, Marie Frémont and Joëlle Lüthi - T. +377 93 25 32 27.

CONCERTS

25 February, at 8.30 pm
Théâtre des Variétés:
Jazz concert by the Frédéric Viale Quartet with Natallino Neto, bass, Zaza Désidério, drums, Nelson Veras, guitar and Frédéric Viale, accordion, organised by the A.P.D.A.B. - T. 06 80 02 69 85.

LECTURES

26 February, at 6 pm
Nouveau Musée National (Villa Sauber):
In connection with the exhibition The Lab - encounter/conversation on the subject of

CONCERTI

25 febbraio, alle 18,30
Auditorium Rainier III, Troparium:
 Serie Happy Hour Musical, concerto di musica da camera eseguito dal Quartetto Monoïkos con Nicole Curau & Louis-Denis Ott, violini, Charles Lockie, viola, Frédéric Audibert, violoncello e Pascal Agogue, clarinetto.
 In programma: Johannes Brahms e Dmitri Chostakovitch - T. +377 98 06 28 28.

TEATRO

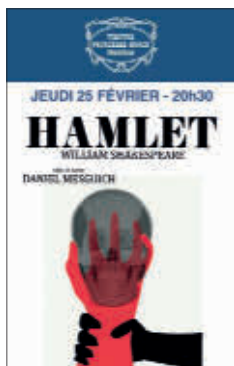
25 febbraio, alle 20,30
Théâtre Princesse Grace:
Hamlet (Amleto) di William Shakespeare con William Mesguich, Anne de Broca, Philippe Maymat, Zbigniew Horoks, Rebecca Stella, Yan Richard, Eric Bergeonneau, Sarah Mesguich, Florent Ferrier, Tristan Willmott, Marie Frémont e Joëlle Lüthi - T. +377 93 25 32 27.

CONCERTI

25 febbraio, alle 20,30
Théâtre des Variétés:
 Concerto di jazz del Frédéric Viale Quartet con Natallino Neto, basso, Zaza Désidério, batteria, Nelson Veras, chitarra e Frédéric Viale, fisarmonica, evento organizzato dall'A.P.D.A.B. - T. 06 80 02 69 85.

CONFERENZE

26 febbraio, alle 18
Nouveau Musée National (Villa Sauber):
 Nel contesto della mostra *Le Lab*: incontro/conversazione sul tema



WHAT ARE YOU PLANNING TODAY?*



*Qu'avez-vous prévu aujourd'hui ?

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI MYMONTECARLO
VOTRE GUIDE DE MONACO





Construire un paysage
avec Christophe Laforge
et Daniel Jarry, paysagistes -
T. +377 98 98 91 26.

CONCERTS

26 février, à 19h
Médiathèque de Monaco
(Bibliothèque Louis Notari) :
Concert par My name
is nobody (folk) -
T. +377 93 15 29 40.

SPORTS

27 février,
Stade Louis II :
Tournoi de rugby
international *Sainte Dévotte*
(- de 12 ans) organisé par
la Fédération Monégasque
de Rugby et la Fondation
Princesse Charlene -
T. 06 60 51 96 63.

ANIMATIONS

27 février,
Grimaldi Forum Monaco :
MAGIC, Monaco Anime
Game International
Conferences (Manga, Jeux
vidéo, Comics, Animation,
Pop Culture et concours
de Cosplay individuel...) -
T. +377 99 99 3000.

ANIMATIONS

27 février, à 16h
Port de Monaco :
Championnat de
Monaco de Patinage -
T. +377 93 15 06 09.

ANIMATIONS

28 février, de 8h à 12h
Port de Monaco :
Voitures radioguidées
électriques sur la patinoire
à ciel ouvert en partenariat
avec la Fédération
Monégasque de Modélisme
et la société MC Clic -
T. +377 93 15 06 09.

Building a Landscape
with *Christophe Laforge*
and *Daniel Jarry*,
landscape gardeners -
T. +377 98 98 91 26.

CONCERTS

26 February, at 7 pm
Médiathèque de Monaco
(*Bibliothèque Louis Notari*):
Concert by *My Name*
is Nobody (Folk) -
T. +377 93 15 29 40.

SPORTS

27 February,
Stade Louis II :
Saint Devota International
Rugby Tournament
(under 12s) organised by
the Monegasque Rugby
Federation and the Princess
Charlene Foundation -
T. 06 60 51 96 63.

ACTIVITIES

27 February,
Grimaldi Forum Monaco:
MAGIC - *Monaco Anime*
Game International
Conferences (Manga,
Video Games, Comics,
Animation, Pop Culture,
Cosplay individual
competition, etc.) -
T. +377 99 99 3000.

ACTIVITIES

27 February, at 4 pm
Port de Monaco:
Monaco Skating
Championship -
T. +377 93 15 06 09.

ACTIVITIES

28 February,
from 8 am to 12 pm
Port de Monaco:
Electric radio-controlled
cars at the open-air skating
rink in partnership with the
Monegasque Model Vehicles
Federation (Fédération
Monégasque de Modélisme)
and the MC Clic Company -
T. +377 93 15 06 09.

Costruire un paesaggio
con *Christophe Laforge*
e *Daniel Jarry*, paesaggisti -
T. +377 98 98 91 26.

CONCERTI

26 febbraio, alle 19
Mediateca di Monaco
(*Biblioteca Louis Notari*):
Concerto di *My name*
is nobody (folk) -
T. +377 93 15 29 40.

SPORT

27 febbraio,
Stade Louis II
Torneo di rugby internazio-
nale *Santa Devota* (-di 12
anni), evento organizzato
dalla Federazione Monegasca
di Rugby e dalla Fondazione
Princesse Charlene -
T. 06 60 51 96 63.

ANIMAZIONI

27 febbraio,
Grimaldi Forum Monaco:
MAGIC, Monaco Anime
Game International
Conferences (Manga,
videogiochi, fumetti,
Animazioni, Pop Culture
e concorso individuale
di Cosplay...) -
T. +377 99 99 3000.

ANIMAZIONI

27 febbraio, alle 16
Porto di Monaco:
Campionato di
Monaco di Pattinaggio -
T. +377 93 15 06 09.

ANIMAZIONI

28 febbraio, dalle 8 alle 12
Porto di Monaco:
Auto telecomandate elet-
triche sul pattinodromo
a cielo aperto in partena-
riato con la Federazione
Monegasca di Modellismo
e la società MC Clic -
T. +377 93 15 06 09.



RUGBY



PHOTO: G. B. / FANTASIE (1) - ALAMY PHOTO

TOURNOI SAINTE-DEVOTE



FONDATION
PRINCESSE
CHARLENE
DE MONACO

2016

PROGRAMME

- 9 H 30 : DÉBUT DU TOURNOI
- 14 H 30 : PARCOURS ADAPTÉS
- 15 H 00 : PARCOURS SPORTIFS
- 16 H 00 : TOTS RUGBY (3 À 5 ANS)
- FINALE : 16 H 15**

12 équipes U12 s'affrontent !

ABU DHABI | AFRIQUE DU SUD | ANGLETERRE | ESPAGNE | FRANCE | ITALIE | MONACO | RUSSIE | SUISSE | TUNISIE



ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE

STADE LOUIS II - SAMEDI 27 FÉVRIER 2016





CONCERTS

28 février, à 18h
Auditorium Rainier III -
Salle Yakov Kreizberg :
 Série Grande Saison -
 Concert symphonique par
 l'Orchestre Philharmonique
 de Monte-Carlo sous
 la direction de Aziz
 Shokhakov avec
 Andrei Korobeinikov, piano.
 Au programme :
 Suleiman Yudakov,
 Piotr Ilyitch Tchaïkovsky
 et Johannes Brahms -
 T. +377 98 06 28 28.

CONFÉRENCES

29 février,
Ecole Supérieure d'Arts
Plastiques, Pavillon Bosio :
 Conférence sur le thème
Art et mondialisation
 par Simon Njami, écrivain -
 T. +377 93 30 18 39.

CONFÉRENCES

29 février, à 18h30
Théâtre des Variétés :
 Conférence sur le thème
La fragilité des rivages par
 Erik Orsenna organisée
 par la Fondation Prince
 Pierre de Monaco -
 T. +377 98 98 85 15.

CONFÉRENCES

29 février, à 19h
Hôtel Méridien
Beach Plaza :
 A l'occasion des 750 ans
 de la naissance de Dante,
 conférence en italien par
 Annalisa Scarpa sur le
 thème **Immaginare Dante**
 avec des lectures de chants
 de la Divine Comédie par
 Remo Girone, organisée
 par la Società Dante
 Alighieri de Monaco -
 T. +377 97 70 89 47.

CONCERTS

28 February, at 6 pm
Auditorium Rainier III -
Salle Yakov Kreizberg:
 Great Season Series:
Symphonic concert by the
Monte-Carlo Philharmonic
Orchestra conducted by
Aziz Shokhakov with
Andrei Korobeinikov, piano.
On the programme:
Suleiman Yudakov,
Piotr Ilyich Tchaikovsky
and Johannes Brahms -
 T. +377 98 06 28 28.

LECTURES

29 February,
Ecole Supérieure d'Arts
Plastiques, Pavillon Bosio:
Lecture on the subject
of Art and Globalisation
by Simon Njami, writer -
 T. +377 93 30 18 39.

LECTURES

29 February, at 6.30 pm
Théâtre des Variétés:
Lecture on the subject of
The Fragility of Shorelines
by Erik Orsenna organised
by the Prince Pierre of
Monaco Foundation -
 T. +377 98 98 85 15.

LECTURES

29 February, at 7 pm
Hôtel Méridien
Beach Plaza:
To mark the 750th
anniversary of the birth
of Dante, lecture in Italian
by Annalisa Scarpa on the
subject of Immagine
Dante with readings by
Remo Girone of songs
from the Divine Comedy
organized by the Società
Dante Alighieri of Monaco -
 T. +377 97 70 89 47.

CONCERTI

28 febbraio, alle 18
Auditorium Rainier III,
Salle Yakov Kreizberg:
 Serie Grande Saison -
 Concerto sinfonico
 dell'Orchestra Filarmonica
 di Monte-Carlo sotto
 alla direzione di Aziz
 Shokhakov con Andrei
 Korobeinikov, piano.
 In programma:
 Suleiman Yudakov,
 Piotr Ilyitch Tchaïkovsky
 e Johannes Brahms -
 T. +377 98 06 28 28.

CONFERENZE

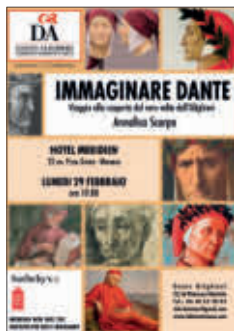
29 febbraio,
Ecole Supérieure d'Arts
Plastiques, Pavillon Bosio:
 Conferenza sul tema
Arte e globalizzazione
 di Simon Njami, scrittore -
 T. +377 93 30 18 39.

CONFERENZE

29 febbraio, alle 18,30
Théâtre des Variétés:
 Conferenza sul tema
La fragilità delle rive
 di Erik Orsenna, evento
 organizzato dalla
 Fondazione Prince Pierre
 di Monaco -
 T. +377 98 98 85 15.

CONFERENZE

29 febbraio, alle 19
Hôtel Méridien
Beach Plaza:
 In occasione dei 750 anni
 dalla nascita di Dante,
 conferenza in italiano di
 Annalisa Scarpa sul tema
Immaginare Dante con
 letture di canti della
 Divina Commedia di Remo
 Girone, evento organizzato
 dalla Società Dante
 Alighieri di Monaco -
 T. +377 97 70 89 47.



S'ÉTONNER



Restez connectés !



Musée océanographique de Monaco

Expos, animations et billetterie : www.oceano.org

 HUBLOT

Façonnable

 CMB
Compagnie Maritime
de Monaco

 FONDATION
PRINCE ALBERT II
DE MONACO

PRINCIPAUTÉ
DE MONACO



SOIRÉES

2 mars, à 14h et à 17h30
4, 5 mars, à 20h
6 mars, à 15h30
Grimaldi Forum Monaco - Salle des Princes :
Peter Pan On Ice par
 The Russian Ice Stars -
 T. +377 99 99 30 00.

THÉÂTRE

3, 4 mars, à 20h30
5 mars, à 21h
6 mars, à 16h30
Théâtre des Muses :
Beethoven ce Manouche
 comédie théâtrale et
 musicale de Jeremy Bourges -
 T. +377 97 98 10 93.

CONFÉRENCES

3 mars, à 18h
Nouveau Musée National (Villa Sauber) :
 Dans le cadre de
 l'exposition *Le Lab* :
 rencontre/conversation
 avec Marie-Charlotte
 Calafat, adjointe du
 département des
 collections et des ressources
 documentaires du Centre
 de Conservation et de
 Ressources du MuCEM -
 T. +377 98 98 91 26.

THÉÂTRE

3 mars, à 20h30
Théâtre Princesse Grace :
Savoir-Vivre de Pierre
 Desproges avec Catherine
 Matisse et Michel Didym -
 T. +377 93 25 32 27.

FILMS

4 mars, à 19h
Eglise Saint Nicolas - Foyer Paroissial :
 Ciné-Club : projection du
 film *L'apôtre* de Cheyenne
 Carron suivie d'un débat
 sur le thème *Islam et
 christianisme* -
 T. 06 80 86 21 93.



EVENING EVENTS

2 March, at 2 pm and 5.30 pm
4, 5 March, at 8 pm
6 March, at 3.30 pm
Grimaldi Forum Monaco - Salle des Princes :
Peter Pan on Ice by
 The Russian Ice Stars -
 T. +377 99 99 30 00.

THEATRE

3, 4 March, at 8.30 pm
5 March, at 9 pm
6 March, at 4.30 pm
Théâtre des Muses :
Beethoven the Gypsy -
theatrical and musical
comedy by Jeremy Bourges -
 T. +377 97 98 10 93.

LECTURES

3 March, at 6 pm
Nouveau Musée National (Villa Sauber) :
In connection with
the exhibition The Lab -
encounter/conversation
with Marie-Charlotte
Calafat, Deputy in the
Department of Collections
and Documentary Resources,
Conservation and Resource
Centre of the MuCEM -
 T. +377 98 98 91 26.

THEATRE

3 March, at 8.30 pm
Théâtre Princesse Grace :
Good Manners by Pierre
 Desproges with Catherine
 Matisse and Michel Didym -
 T. +377 93 25 32 27.

FILMS

4 March, at 7 pm
Eglise Saint Nicolas - Foyer Paroissial :
Film Club: Screening of the
film The Apostle by
Cheyenne Carron followed
by a debate on the subject
of Islam and Christianity -
 T. 06 80 86 21 93.



SERATE

2 marzo, alle 14 e alle 17,30
4, 5 marzo, alle 20
6 marzo, alle 15,30
Grimaldi Forum Monaco - Salle des Princes :
Peter Pan On Ice, eseguito
 da The Russian Ice Stars -
 T. +377 99 99 30 00.

TEATRO

3, 4 marzo, alle 20,30
5 marzo, alle 21
6 marzo, alle 16,30
Théâtre des Muses :
Beethoven ce Manouche
 commedia teatrale e
 musicale di Jeremy Bourges -
 T. +377 97 98 10 93.

CONFERENZE

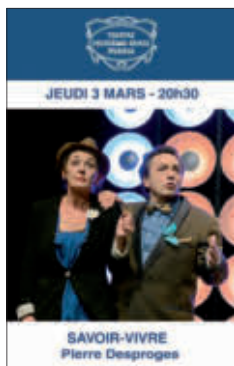
3 marzo, alle 18
Nouveau Musée National (Villa Sauber) :
 Nel contesto della mostra
Le Lab: incontro/conversa-
 zione con Marie-Charlotte
 Calafat, collaboratrice
 del dipartimento delle
 collezioni e delle risorse
 documentarie del Centro
 di Conservazione e delle
 Risorse del MuCEM -
 T. +377 98 98 91 26.

TEATRO

3 marzo, alle 20,30
Théâtre Princesse Grace :
Saper vivere di
 Pierre Desproges con
 Catherine Matisse e
 Michel Didym -
 T. +377 93 25 32 27.

FILM

4 marzo, alle 19
Chiesa Saint Nicolas, Casa Parrocchiale :
 Cine-Club: proiezione
 del film *L'apostolo* di
 Cheyenne Carron seguita
 da un dibattito sul tema
Islam e cristianesimo -
 T. 06 80 86 21 93.




MONACO MONSIEUR

MAGAZINE MASCULIN NEWS & LIFESTYLE DE LA PRINCIPAUTÉ



**VENTE EN KIOSQUES
ET PAR ABONNEMENT**

SAM Monaco Communication
Les Caravelles, 25 boulevard Albert 1^{er}, MC 98000 Monaco - Tél. +377 97 70 75 95 - Fax. +377 97 70 75 96
info@monaco-communication.mc

www.monacomonsieur.com 



SPORTS

5 mars, à 20h
Stade Louis II -
Salle Omnisports
Gaston Médecin :
 Championnat PRO A
 de basket :
 Monaco - Strasbourg -
 T. +377 92 05 40 10.

CONCERTS

6 mars, à 11h
Opéra de Monte-Carlo -
Salle Garnier :
 Concert symphonique par
 l'Orchestre Philharmonique
 de Monte-Carlo sous la
 direction de David Lefèvre.
 Au programme : Gioachino
 Rossini, Giovanni Bottesini
 et Piotr Ilitch Tchaikovsky -
 T. +377 98 06 28 28.

CONCERTS

6 mars, à 16h
Eglise Saint-Charles :
 Concert Spirituel par
 L'ensemble Cacherto
 Grosso. Au programme :
 Vivaldi, Bach, Haendel... -
 T. +377 98 06 28 28.

CONFÉRENCES

7 mars, de 20h à 22h
Eglise Saint-Charles -
Salle Paroissiale :
 Dans le cadre du parcours
La vie chrétienne au rythme
des sacrements, conférence
 sur le thème *Les sacrements*
de guérison par le Père
 François Potez, du diocèse
 de Paris - T. 06 80 86 21 93.

CONCERTS

8 mars, à 12h15
Médiathèque de Monaco
(Sonothèque José Notari) :
 Picnic Music : McLaughlin,
 De Lucia, Coryell - Meeting of
 the spirits sur grand écran -
 T. +377 93 15 64 48.



SPORTS

5 March, at 8 pm
Stade Louis II -
Salle Omnisports
Gaston Médecin:
 PRO A Basketball
 Championship:
 Monaco - Strasbourg -
 T. +377 92 05 40 10.

CONCERTS

6 March, at 11 a.m.
Opéra de Monte-Carlo -
Salle Garnier:
 Symphonic concert by the
 Monte-Carlo Philharmonic
 Orchestra conducted
 by David Lefèvre. On the
 programme: Gioachino
 Rossini, Giovanni Bottesini
 and Piotr Ilyich Tchaikovsky
 - T. +377 98 06 28 28.

CONCERTS

6 March, at 4 pm
Eglise Saint-Charles:
 Concert of sacred music
 by the Cacherto
 Grosso Ensemble.
 On the programme:
 Vivaldi, Bach, Handel, etc. -
 T. +377 98 06 28 28.

LECTURES

7 March, from 8 pm to 10 pm
Eglise Saint-Charles -
Salle Paroissiale:
 As part of the lecture series
 Christian Life According
 to the Sacraments,
 lecture on the subject of
 The Sacraments of Healing
 by Father François Potez
 of the diocese of Paris -
 T. 06 80 86 21 93.

CONCERTS

8 March, at 12.15 pm
Médiathèque de Monaco
(Sonothèque José Notari):
 Picnic Music: McLaughlin,
 De Lucia and Coryell -
 Meeting of the spirits
 on a big screen -
 T. +377 93 15 64 48.



SPORT

5 marzo, alle 20
Stadio Louis II,
Salle Omnisports
Gaston Médecin:
 Campionato PRO A di
 basket: Monaco - Strasbourg
 - T. +377 92 05 40 10.

CONCERTI

6 marzo, alle 11
Opera di Monte-Carlo,
Salle Garnier:
 Concerto sinfonico
 dell'Orchestra Filarmonica
 di Monte-Carlo sotto alla
 direzione di David Lefèvre.
 In programma: Gioachino
 Rossini, Giovanni Bottesini
 e Piotr Ilitch Tchaikovsky -
 T. +377 98 06 28 28.

CONCERTI

6 marzo, alle 16
Chiesa Saint-Charles:
 Concerto Spiritual
 dell'Ensemble Cacherto
 Grosso. In programma:
 Vivaldi, Bach, Haendel... -
 T. +377 98 06 28 28.

CONFERENZE

7 marzo, dalle 20 alle 22
Chiesa Saint-Charles,
Sala Parrocchiale:
 Nel contesto del percorso
La vita cristiana al ritmo
dei sacramenti, conferenza
 sul tema *I sacramenti di*
guarigione del Padre François
 Potez, della diocesi di Parigi
 - T. 06 80 86 21 93.

CONCERTI

8 marzo, alle 12,15
Médiatèque de Monaco
(Audioteca José Notari):
 Picnic Music: McLaughlin,
 De Lucia, Coryell -
 Meeting of the spirits
 sul grande schermo -
 T. +377 93 15 64 48.



Bienvenue dans un monde de couleurs !



GS

GRAPHIC SERVICE

IMPRIMEUR À MONACO

IMPRESSION OFFSET NUMÉRIQUE TYPOGRAPHIQUE
PERSONNALISATION DE DOCUMENTS TRAITEMENT DE DONNÉES VARIABLES



IMPRIMEUR
DEPUIS 1980
LABÉLISÉ DEPUIS 2007



FOURNISSEUR BREVETÉ
DE S.A.S. LE PRINCE SOUVERAIN
DE MONACO



GS Communication S.A.M. - 9, avenue Albert II - MC 98000 Monaco
T +377 92 05 97 97 - F +377 92 05 93 91
info@gsmonaco.com - www.gsmonaco.com



FILMS

8 mars, à 20h30
Théâtre des Variétés :
 Tout l'Art du Cinéma -
 Cycle *Les films de notre vie :*
 Projection du film *Annie Hall* de Woody Allen,
 organisée par les Archives
 Audiovisuelles de Monaco -
 T. +377 97 98 43 26.

THÉÂTRE

10, 11 mars, à 20h30
12 mars, à 21h
13 mars, à 16h30
Théâtre des Muses :
Coup de Foudre de
 Laureline Collavizza -
 T. +377 97 98 10 93.

CONFÉRENCES

10 mars, à 18h
Nouveau Musée National
 (Villa Sauber) :
 Dans le cadre de
 l'exposition *Le Lab :*
 rencontre/conversation sur
 le thème *Le musée illustré*
 avec Jochen Gerner,
 auteur et dessinateur -
 T. +377 98 98 91 26.

THÉÂTRE

10 mars, à 20h30
Théâtre Princesse Grace :
Chère Elena de Ludmilla
 Razoumvskaïa avec
 Myriam Boyer, Gauthier
 Battoue, Julien Crampon,
 François Debblock en
 alternance avec Alexis
 Gilot et Jeanne Ruff -
 T. +377 93 25 32 27.

CONCERTS

10 mars, à 20h30
Espace Léo Ferré :
 Concert par Caravan Palace
 - T. +377 93 10 12 10.



FILMS

8 March, at 8.30 pm
Théâtre des Variétés:
The Art of the Cinema -
The Films of Our Life cycle -
Screening of the film Annie
Hall by Woody Allen,
organised by the Monaco
Audiovisual Archives -
 T. +377 97 98 43 26.

THÉÂTRE

10, 11 March, at 8.30 pm
12 March, at 9 pm
13 March, at 4.30 pm
Théâtre des Muses:
Love at First Sight
by Laureline Collavizza -
 T. +377 97 98 10 93.

LECTURES

10 March, at 6 pm
Nouveau Musée National
 (Villa Sauber):
In connection with
the exhibition The Lab -
encounter/conversation on
the subject of The Museum
Illustrated with Jochen
Gerner, author and designer
 - T. +377 98 98 91 26.

THEATRE

10 March, at 8.30 pm
Théâtre Princesse Grace:
Dear Elena by Ludmilla
Razoumvskaïa with
Myriam Boyer, Gauthier
Battoue, Julien Crampon
and François Debblock
alternating with Alexis
Gilot and Jeanne Ruff -
 T. +377 93 25 32 27.

CONCERTS

10 March, at 8.30 pm
Espace Léo Ferré:
 Concert by Caravan Palace
 - T. +377 93 10 12 10.



FILM

8 marzo, alle 20,30
Théâtre des Variétés:
 Tout l'Art du Cinéma -
 Ciclo *I film della nostra vita:*
 Proiezione del film
Annie Hall di Woody Allen,
 evento organizzato dagli
 Archivi Audiovisivi
 di Monaco -
 T. +377 97 98 43 26.

TEATRO

10, 11 marzo, alle 20,30
12 marzo, alle 21
13 marzo, alle 16,30
Théâtre des Muses:
Coup de Foudre di
 Laureline Collavizza -
 T. +377 97 98 10 93.

CONFERENZE

10 marzo, alle 18
Nouveau Musée National
 (Villa Sauber):
 Nel contesto della mostra
Le Lab: incontro/conversa-
 zione sul tema *Il museo*
illustrato con Jochen Gerner,
 autore e disegnatore -
 T. +377 98 98 91 26.

TEATRO

10 marzo, alle 20,30
Théâtre Princesse Grace:
Cara Elena di Ludmilla
 Razoumvskaïa con
 Myriam Boyer, Gauthier
 Battoue, Julien Crampon,
 François Debblock a
 rotazione con Alexis Gilot
 e Jeanne Ruff -
 T. +377 93 25 32 27.

CONCERTI

10 marzo, alle 20,30
Espace Léo Ferré:
 Concerto di Caravan Palace
 - T. +377 93 10 12 10.



TEMPS & *Passions*



BELL&ROSS BR-X1 CARBONE FORGÉ
SÉRIE LIMITÉE 250 PIÈCES

HORLOGERIE

ALPINA
AQUANAUTIC
BELL & ROSS
B.R.M
CABESTAN
CLAUDE MEYLAN
CYRUS
EBERHARD
HYSEK
ICELINK
MCT
MEISTERSINGER
PEQUIGNET
PERRELET
QLOCKTWO
REFLEX
SEVENFRIDAY
SLYDE
SNYPER
VALBRAY
VICENTERRA
VICTORINOX
VULCAIN

JOAILLERIE

AKILLIS
DINH VAN
KIDOU
NIRWANA

PENDULERIE

QLOCKTWO
UTINAM

ACCESSOIRES

BERNARD FAVRE
SPEEDOMETER
SCATOLA DEL TEMPO
SWISS KUBIK

BOUTONS DE MANCHETTE

B.R.M
ENCELADE
MILUS
SPEEDOMETER
TF 1968

ÉCRITURE

TF 1968
MILUS

BRACELETS

HIRSCH
NATO



MARS 2016

CONFÉRENCES

11 mars, à 18h30
Théâtre des Variétés :
 Conférence-débat sur le thème **Art et Histoire** : *La peinture d'histoire, de la fable au réel* avec Serge Legat, conférencier des Musées nationaux et Franck Ferrand, écrivain-journaliste, organisée par l'Association Monégasque pour la Connaissance des Arts -
 T. +377 97 70 65 27.

FILMS

11 mars, à 19h
Médiathèque de Monaco (Bibliothèque Louis Notari) :
 Ciné club : *Ernest et Célestine* de Benjamin Renner, Stéphane Aubier et Vincent Patar - T. +377 93 15 29 40.

SPORTS

12 mars,
Stade Louis II :
 Championnat de France de Football de Ligue 1 : Monaco - Reims -
 T. +377 92 05 74 73.

SPORTS

13 mars,
Principauté de Monaco :
 Course à pied *Monaco Run 2016*, organisée par la Fédération Monégasque d'Athlétisme -
 T. +377 92 05 40 66.

CONFÉRENCES

15 mars, à 19h30
Théâtre des Variétés :
 Conférence-récital sur le thème de *l'opérette au musical* avec Adriano Bassi, piano et Angelica Cirillo, soprano, organisée par la Società Dante Alighieri de Monaco -
 T. +377 97 70 89 47.



MARCH 2016

LECTURES

11 March, at 6.30 pm
Théâtre des Variétés :
 Lecture and debate on the theme of **Art and History**: *Painting in History, from the Fable to the Real with Serge Legat*, lecturer at the National Museums and *Franck Ferrand*, writer and journalist, organised by the *Monégasque Association for the Appreciation of the Arts* -
 T. +377 97 70 65 27.

FILMS

11 March, at 7 pm
Médiathèque de Monaco (Bibliothèque Louis Notari) :
 Film Club : *Ernest and Célestine by Benjamin Renner, Stéphane Aubier and Vincent Patar* -
 T. +377 93 15 29 40.

SPORTS

12 March,
Stade Louis II :
 French Premier League Football Championship: *Monaco - Reims* -
 T. +377 92 05 74 73.

SPORTS

13 March,
Principauté de Monaco :
 Monaco Run 2016 *running race*, organised by the *Monaco Athletics Association* -
 T. +377 92 05 40 66.

LECTURES

15 March, at 7.30 pm
Théâtre des Variétés :
 Lecture and recital on the theme of *From the Operetta to the Musical with Adriano Bassi*, piano and *Angelica Cirillo*, soprano, organised by the *Società Dante Alighieri of Monaco* -
 T. +377 97 70 89 47.



MARZO 2016

CONFERENZE

11 marzo, alle 18,30
Théâtre des Variétés :
 Conferenza-dibattito sul tema **Arte e Storia**: *La pittura storica, dalla fiaba al reale* con Serge Legat, conferenziere dei Musei nazionali e Franck Ferrand, scrittore-giornalista, evento organizzato dall'Associazione Monegasca per la Conoscenza delle Arti -
 T. +377 97 70 65 27.

FILM

11 marzo, alle 19
Mediateca di Monaco (Biblioteca Louis Notari) :
 Cine-club: *Ernest et Célestine* di Benjamin Renner, Stéphane Aubier e Vincent Patar - T. +377 93 15 29 40.

SPORT

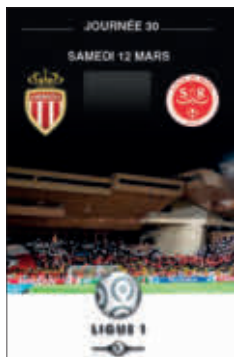
12 marzo,
Stadio Louis II :
 Campionato francese di calcio - Ligue 1 : Monaco - Reims -
 T. +377 92 05 74 73.

SPORT

13 marzo,
Principato di Monaco :
 Corsa a piedi *Monaco Run 2016*, organizzata dalla Federazione Monegasca di Atletica -
 T. +377 92 05 40 66.

CONFERENZE

15 marzo, alle 19,30
Théâtre des Variétés :
 In occasione dei 750 anni dalla nascita di Dante, conferenza-récital sul tema *dall'opérette al musical* con Adriano Bassi, piano e Angelica Cirillo, soprano, evento organizzato dalla Società Dante Alighieri di Monaco -
 T. +377 97 70 89 47.



TOUT L'ART DU CINEMA

|| archives || patrimoine || art & essai



Février à mai 2016 Deuxième partie de saison

Théâtre des Variétés

Mardi 9 février, 20 h 30
"LES FILMS DE NOTRE VIE"
**NOUS NOUS SOMMES
TANT AIMÉS**
d'Ettore Scola, 1974

Théâtre des Variétés

Samedi 13 février, 20 h 30
"CINÉMAS DU JAPON"
NOTRE PETITE SŒUR
d'Hirokazu Kore-Eda, 2015

Théâtre des Variétés

Mardi 23 février, 20 h 30
"LES FILMS DE NOTRE VIE"
CITIZEN KANE
d'Orson Welles, 1941

Cinéma de Beaulieu

Mercredi 24 février, 19 h 00
"MONACO EN FILMS HORS LES MURS"
CONTRECHAMPS ET IMPRÉVUS
Programme d'archives

Théâtre des Variétés

Mardi 8 mars, 20 h 30
"LES FILMS DE NOTRE VIE"
ANNIE HALL
de Woody Allen, 1977

Théâtre des Variétés

Mardi 22 mars, 20 h 30
"LES FILMS DE NOTRE VIE"
LE DERNIER EMPEREUR
de Bernardo Bertolucci, 1987

Théâtre des Variétés

Mardi 29 mars, 20 h 30
"PORTRAIT D'ARTISTE"
**L'HYPOTHÈSE
DU MOKÉLÉ M'BEMBÉ**
de Marie Voignier, 2011

Théâtre des Variétés

Mardi 5 avril, 20 h 30
"LES FILMS DE NOTRE VIE"
LE BAL DES VAMPIRES
de Roman Polanski, 1967

Théâtre des Variétés

Mardi 19 avril, 20 h 30
"LES FILMS DE NOTRE VIE"
SI LOIN, SI PROCHE !
de Wim Wenders, 1993

Théâtre des Variétés

Mardi 10 mai, 20 h 30
"LES FILMS DE NOTRE VIE"
BREAKING THE WAVES
de Lars von Trier, 1996

Théâtre des Variétés

Mardi 24 mai, 20 h 30
"LES FILMS DE NOTRE VIE"
NOSTALGIE DE LA LUMIÈRE
de Patricio Guzmán, 2010

12^E SAISON 2015
2016



THÉÂTRE

16, 17, 18 mars, à 20h30
19 mars, à 21h
20 mars, à 16h30
Théâtre des Muses :
Quand souffle le Vent du Nord d'après le roman de Daniel Glattauer - T. +377 97 98 10 93.

CONFÉRENCES

16 mars, à 18h30
Médiathèque de Monaco (Bibliothèque Louis Notari) : Rencontre et dédicace avec Susie Morgenstern, écrivain - T. +377 93 15 29 40.

CONFÉRENCES

16 mars, de 20h à 22h
Eglise Saint-Charles - Salle Paroissiale :
 Conférence sur le thème *Les sacrements de guérison* par l'Abbé Alain Goinot, délégué épiscopal à l'art sacré - T. 06 80 86 21 93.

COLLOQUE

17, 18 mars, de 10h à 18h
Musée Océanographique :
 VIII^{es} Rencontres Internationales Monaco et la Méditerranée sur le thème *Demain la Méditerranée, comment habiter le monde autrement* organisées par l'Association Monegasque pour la Connaissance des Arts - T. +377 97 70 65 27.

RENCONTRE-DÉBAT

17 mars, à 19h
Théâtre des Variétés :
 Les Rencontres Philosophiques de Monaco présentent, une rencontre-débat sur le thème *Aime ton prochain comme toi-même - amour et politique* avec Marc Crépon, Corine Pelluchon et Frédéric Worm, philosophes.



THEATRE

16, 17, 18 March, at 8.30 pm
19 March, at 9 pm
20 March, at 4.30 pm
Théâtre des Muses:
Good Against the North Wind based on the novel by Daniel Glattauer - T. +377 97 98 10 93.

LECTURES

16 March, at 6.30 pm
Médiathèque de Monaco (Bibliothèque Louis Notari): Meeting and signing session with Susie Morgenstern, writer - T. +377 93 15 29 40.

LECTURES

16 March, from 8 pm to 10 pm
Eglise Saint-Charles - Salle Paroissiale:
Lecture on the subject of The Sacraments of Healing by Father Alain Goinot, Episcopal Delegate for Religious Art - T. 06 80 86 21 93.

COLLOQUIUM

17, 18 March, from 10 am to 6 pm
Musée Océanographique:
8th International Monaco and the Mediterranean Meetings on the theme of Tomorrow the Mediterranean - How to Inhabit the World Differently organised by the Monegasque Association for the Appreciation of the Arts - T. +377 97 70 65 27.

ACTIVITIES

17 March, at 7 pm
Théâtre des Variétés:
Monaco Philosophical Meetings present a meeting and debate on the theme of Love Your Neighbour as Yourself - Love and Politics with Marc Crépon, Corine Pelluchon and Frédéric Worm, philosophers.



TEATRO

16, 17, 18 marzo, alle 20,30
19 marzo, alle 21
20 marzo, alle 16,30
Théâtre des Muses:
Quand souffle le Vent du Nord dal romanzo di Daniel Glattauer - T. +377 97 98 10 93.

CONFERENZE

16 marzo, alle 18,30
Mediateca di Monaco (Biblioteca Louis Notari): Incontro e dedica con Susie Morgenstern, scrittrice - T. +377 93 15 29 40.

CONFERENZE

16 marzo, dalle 20 alle 22
Chiesa Saint-Charles, Sala Parrocchiale:
 Nel contesto del percorso *Isacramenti nell'arte religiosa*, conferenza sul tema *Isacramenti di guarigione* dell'Abate Alain Goinot, delegato episcopale all'arte sacra - T. 06 80 86 21 93.

CONVEGNO

17, 18 marzo, dalle 10 alle 18
Museo Oceanografico:
 VIII^o Incontri Internazionali Monaco e il Mediterraneo sul tema *Futuro del Mediterraneo, come abitare il mondo diversamente*, organizzati dall'Associazione Monegasca per la Conoscenza delle Arti - T. +377 97 70 65 27.

ANIMAZIONI

17 marzo, alle 19
Théâtre des Variétés:
 Gli Incontri Filosofici di Monaco presentano un incontro-dibattito sul tema *Ama il tuo prossimo come ami te stesso - amore e politica* con Marc Crépon, Corine Pelluchon e Frédéric Worm, filosofi.



GALLERY 3

THE ABSOLUTE BEAUTY



GUINOT
INSTITUT • PARIS

Coiffeur
Hairstyliste Femme - Homme
Esthétique

Du mardi au samedi de 10h à 19h
3, avenue Saint-Michel • Monaco
Tel. (+377) 93 30 33 33 • www.gallery3.mc





CONFÉRENCES

17 mars, de 20h à 22h
Eglise Saint-Charles - Salle Paroissiale :
 Conférence sur le thème *Je cherche Ton visage : les reliques de la Passion* par l'Abbé Pierre Dumoulin, docteur en Théologie et diplômé de l'Institut Biblique - T. 06 80 86 21 93.

THÉÂTRE

17 mars, à 20h30
Théâtre Princesse Grace : Dernier Coup de Ciseaux de Paul Pörtner - T. +377 93 25 32 27.

OPÉRA

18 mars (gala), à 20h
22, 25 mars (jeune public), à 20h
20 mars, à 15h
Opéra de Monte-Carlo - Salle Garnier :
Le Joueur de Sergueï Prokofiev avec Dmitri Oulianov, Oksana Dyka, Micha Didyk, Ewa Podles, Oleg Balachov, Boris Pinkhassovitch, Ekaterina Sergueïeva, Aleksandr Kravets, Grigori Soloviov, Bernard Imbert, Alexander Teliga, le Chœur de l'Opéra de Monte-Carlo et l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo sous la direction de Mikhail Tatarnikov, organisé par l'Opéra de Monte-Carlo - T. +377 98 06 28 28.

CONFÉRENCES

18 mars, à 18h
Nouveau Musée National (Villa Sauber) :
 Dans le cadre de l'exposition *Le Lab* : rencontre/conversation sur le thème *Dessiner avec les yeux* avec Michel Paysant, artiste - T. +377 98 98 91 26.



LECTURES

17 March, from 8 pm to 10 pm
Eglise Saint-Charles - Salle Paroissiale :
Lecture on the subject of I Seek Your Face - Relics of the Passion by Father Pierre Dumoulin, Doctor of Theology and graduate of the Biblical Institute - T. 06 80 86 21 93.

THEATRE

17 March, at 8.30 pm
Théâtre Princesse Grace: Shear Madness by Paul Pörtner - T. +377 93 25 32 27.

OPERA

18 March (gala), at 8 pm
22, 25 March (young audience evening), at 8 pm
20 March, at 3 pm
Opéra de Monte-Carlo - Salle Garnier :
The Gambler by Sergei Prokofiev with Dmitri Oulianov, Oksana Dyka, Micha Didyk, Ewa Podles, Oleg Balachov, Boris Pinkhassovitch, Ekaterina Sergeeva, Aleksandr Kravets, Grigori Soloviov, Bernard Imbert, Alexander Teliga, the Chorus of the Monte-Carlo Opera and the Monte-Carlo Philharmonic Orchestra conducted by Mikhail Tatarnikov, organised by the Monte-Carlo Opera - T. +377 98 06 28 28.

LECTURES

18 March, at 6 pm
Nouveau Musée National (Villa Sauber) :
In connection with the exhibition The Lab - encounter/conversation on the subject of Drawing with the Eyes with Michel Paysant, Artist - T. +377 98 98 91 26.



CONFERENZE

17 marzo, dalle 20 alle 22
Chiesa Saint-Charles, Sala Parrocchiale :
 Conferenza sul tema *Cerco il Tuo volto: le reliquie della Passione* dell'Abate Pierre Dumoulin, dottore in Teologia e diplomato presso l'Istituto Biblico - T. 06 80 86 21 93.

TEATRO

17 marzo, alle 20,30
Théâtre Princesse Grace: Ultimo colpo di forbici di Paul Pörtner - T. +377 93 25 32 27.

OPERA

18 marzo (gala), alle 20
22, 25 marzo (serata giovane pubblico), alle 20
20 marzo, alle 15
Opera di Monte-Carlo, Salle Garnier :
Il Giocatore di Sergueï Prokofiev con Dmitri Oulianov, Oksana Dyka, Micha Didyk, Ewa Podles, Oleg Balachov, Boris Pinkhassovitch, Ekaterina Sergueïeva, Aleksandr Kravets, Grigori Soloviov, Bernard Imbert, Alexander Teliga, il Coro dell'Opera di Monte-Carlo e l'Orchestra Filarmonica di Monte-Carlo sotto alla direzione di Mikhail Tatarnikov, evento organizzato dall'Opera di Monte-Carlo - T. +377 98 06 28 28.

CONFERENZE

18 marzo, alle 18
Nouveau Musée National (Villa Sauber) :
 Nel contesto della mostra *Le Lab*: incontro/conversazione sul tema *Disegnare con gli occhi* con Michel Paysant, artista - T. +377 98 98 91 26.



Sergueï Prokofiev



Michel Paysant



Daniel Boeri présente



L'OPEN 2016 DES ARTISTES DE MONACO



Thème :

LE CLIMAT ET LES HOMMES

Exposition collective des sélectionnés

16 FEVRIER > 16 MARS 2016

Vote du public à la galerie



Exposition - Vente Ouverture Publique

22 rue de Millo-98000 Monaco Du Lundi au vendredi 15h à 19h

Tel : +377 93 50 13 14 le samedi sur rendez vous

AGENDA



MARS 2016

CONCERTS

18 mars, à 19h
Médiathèque de Monaco
 (Bibliothèque Louis Notari) :
 Concert de jazz par
 Andrea Bazzicalupo's
 Great Debaters Quartet -
 T. +377 93 15 29 40.

CONCERTS

Du 19 mars
 au 10 avril,
Principauté de Monaco :
 Festival Printemps
 des Arts de Monte-Carlo -
 T. +377 93 25 58 04.

GALAS

19 mars, à 20h30
Le Sporting Monte-Carlo -
 Salle des Etoiles :
 Bal de la Rose -
 T. +377 98 06 36 36. ■

DIARY



MARCH 2016

CONCERTS

18 March, at 7 pm
Médiathèque de Monaco
 (Bibliothèque Louis Notari):
 Jazz concert by Andrea
 Bazzicalupo's Great
 Debaters Quartet -
 T. +377 93 15 29 40.

CONCERTS

From 19 March
 to 10 April,
Principauté de Monaco:
 Monte-Carlo
 Spring Arts Festival -
 T. +377 93 25 58 04.

GALAS

19 March, at 8.30 pm
Le Sporting Monte-Carlo -
 Salle des Etoiles:
 Rose Ball -
 T. +377 98 06 36 36. ■

AGENDA



MARZO 2016

CONCERTI

18 marzo, alle 19
Mediateca di Monaco
 (Biblioteca Louis Notari):
 Concerto di jazz
 dell'Andrea Bazzicalupo's
 Great Debaters Quartet -
 T. +377 93 15 29 40.

CONCERTI

Dal 19 marzo
 al 10 aprile,
Principato di Monaco:
 Festival Printemps
 des Arts di Monte-Carlo -
 T. +377 93 25 58 04.

GALA

19 marzo, alle 20,30
Le Sporting Monte-Carlo,
 Salle des Etoiles:
 Ballo della Rosa -
 T. +377 98 06 36 36. ■



Andrea Bazzicalupo



BATEAU BUS



Paiement à bord
 2,00 €

électrique solaire
 de MONACO



Tous les jours de
 8h à 19h50

Crossing of the Harbour

Traversée du Port de Monaco

Traversata del Porto



Boarding - Imbargo - Embarquements : Quai des Etas-Unis et Quai Rainier I^{er}



NOCTURNE
VENDREDI 07.10
10H > 22H

05 > 10
OCTOBRE
2016

CHAPITEAU
DE FONTVIEILLE
10H > 19H

FOIRE DE MONACO

"SUR LA ROUTE DU JAPON"

DÉCO & HABITAT · GASTRONOMIE · BIEN-ÊTRE · SERVICES · ESPACE AUTOS



EXPOSITIONS

NOUVEAU MUSÉE NATIONAL (VILLA SAUBER)

Jusqu'au 20 mars,
(du jeudi au dimanche)
de 10h à 18h
Exposition *Le Lab* -
les coulisses du musée
d'art de Monaco -
T. +377 98 98 91 26.

MUSÉE OcéANOGRAPHIQUE (SALON D'HONNEUR)

Jusqu'au 29 février
Linked, exposition d'œuvres
inuites contemporaines
mêlant art, science et
sensibilisation organisée
par le Département des
Relations Extérieures -
T. +377 93 15 36 00.

MÉTROPOLE SHOPPING CENTER

Jusqu'au 13 février,
du lundi au samedi,
de 10h à 19h30
Exposition de photographies
d'Alain Hanel sur
le thème du Cirque -
T. +377 93 50 15 36.

GALERIE L'ENTREPÔT

Du 16 février
au 16 mars, de 15h à 19h
Open des Artistes de
Monaco 2016 - Exposition-
Concours sur le thème
Le Climat et les Hommes -
T. +377 93 50 13 14.

AUDITORIUM RAINIER III

Du 19 mars au 10 avril,
de 14h à 20h (sauf le lundi)
Festival Printemps des
Arts de Monte-Carlo :
exposition monographique
Gustav Mahler (portraits
photographiques, lettres
manuscrites, autographes
musicaux, affiches de
concerts et objets) -
T. +377 98 06 28 28.

EXHIBITION

NOUVEAU MUSÉE NATIONAL (VILLA SAUBER)

Until to 20 March,
(from Thursday to Sunday)
from 10 am to 6 pm
The Lab Exhibition -
behind the scenes in
Monaco's Museum of Art -
T. +377 98 98 91 26.

MUSÉE OcéANOGRAPHIQUE (SALON D'HONNEUR)

Until to 29 February
Linked, an exhibition of
contemporary Inuit works
combining art, science
and awareness-raising
organised by the Ministry
of Foreign Affairs -
T. +377 93 15 36 00.

MÉTROPOLE SHOPPING CENTER

Until to 13 February,
from Monday to Saturday,
from 10 am to 7.30 pm
Exhibition of photographs
by Alain Hanel on the
theme of the circus -
T. +377 93 50 15 36.

GALERIE L'ENTREPÔT

From 9 February to 2 March,
from 3 pm to 7 pm
Monaco Artists'
Open 2016 - Exhibition
and Competition on the
theme of Climate and Man -
T. +377 93 50 13 14.

AUDITORIUM RAINIER III

From 19 March to 10 April,
from 2 pm to 8 pm
(except Mondays)
The Monte-Carlo Spring
Arts Festival - monographic
exhibition on Gustav
Mahler (portraits,
handwritten letters,
musical autographs,
concert posters
and objects) -
T. +377 98 06 28 28.

MOSTRE

NOUVEAU MUSÉE NATIONAL (VILLA SAUBER)

Fino al 20 marzo,
(dal giovedì alla domenica),
dalle 10 alle 18
Mostra *Le Lab* - il dietro
le quinte del museo
d'arte di Monaco -
T. +377 98 98 91 26.

MUSEO OCEANOGRAFICO (SALONE D'ONORE)

Fino al 29 febbraio
Linked, mostre di opere
inuit contemporanee che
mescolano arte, scienza
e sensibilizzazione;
evento organizzato
dal Dipartimento
delle Relazioni Estere -
T. +377 93 15 36 00.

MÉTROPOLE SHOPPING CENTER

Fino al 13 febbraio,
dal lunedì al sabato,
dalle 10 alle 19,30
Mostra di fotografie
di Alain Hanel sul
tema del Circo -
T. +377 93 50 15 36.

GALERIE L'ENTREPÔT

Dal 9 febbraio al 2 marzo,
dalle 15 alle 19
Open degli Artisti
di Monaco 2016 -
Mostra-Concorso sul
tema *Il clima e gli uomini* -
T. +377 93 50 13 14.

AUDITORIUM RAINIER III

Dal 19 marzo al 10 aprile,
dalle 14 alle 20
(eccetto il lunedì)
Festival Printemps des Arts
de Monte-Carlo: mostra
monografica Gustav
Mahler (ritratti fotografici,
lettere manoscritte,
autografi musicali, manifesti
di concerti e oggetti) -
T. +377 98 06 28 28.



Exposition : Alain Hanel



Mercure International

Retail & Distribution

250 magasins, 3 continents



Sport



Alimentaire



Mode

17 avenue Albert II 98005 MONACO CEDEX

Tel: +377 93 10 14 00

Fax: +377 93 10 14 40

Site web : www.mercureinternationalgroup.com

Email : expansion@mim.mc



MERCURE
INTERNATIONAL



**CONSULATS ÉTRANGERS |
FOREIGN CONSULATES |
CONSOLATI ESTERI**

MONACO

Afrique du Sud

26 bis, bd P^{asse} Charlotte -
T. +377 93 25 24 26

Albanie

49, rue Grimaldi - T. +33 (0)6 61 10 71 34

Allemagne (République Fédérale)

27, bd Albert I^{er} - T. +377 97 97 49 65

Autriche

7, bd des Moulins - T. +377 93 30 23 00

Bahamas

31, av. P^{asse} Grace 1/A4 - T. +377 93 50 78 97

Bosnie-Herzégovine

27, av. P^{asse} Grace - T. +377 97 77 25 49

Belgique

4, av. des Citronniers - T. +377 97 97 11 02

Bésil

13, bd des Moulins - T. +377 97 98 70 99

Bulgarie

41, av. Hector Otto - T. +377 97 70 70 00

Canada

23, rue Emile de Loth - T. +377 97 70 62 42

Centrafricaine (République)

74, bd d'Italie - T. +377 97 77 15 44

Chili

20, bd Rainier III - T. +377 97 98 21 96

Chypre

14, quai Antoine I^{er} - T. +377 97 97 37 88

Côte d'Ivoire

17, av. d'Ostende - T. +377 93 15 25 25

Croatie

20, av. de Fontvieille - T. +377 92 05 59 45

Danemark

74, bd d'Italie - T. +377 93 50 02 03

Djibouti

2, bd du Jardin Exotique -
T. +377 93 50 92 96

Dominicaine (République)

Place des Moulins - T. +377 93 30 29 14

Espagne

20, bd des Moulins - T. +377 93 30 24 98

Estonie

4, boulevard de France
E-mail : estoniancosulate.mc@gmail.com

Finlande

15, rue Louis-Notari - T. +377 93 50 94 22

Gabon

74, bd d'Italie - T. +377 93 10 42 42

Grande-Bretagne

11, av. Saint-Michel - T. +377 93 50 99 54

Grèce

14, av. de Grande-Bretagne -
T. +377 93 25 76 55

Guatemala

14, bd des Moulins - T. +377 92 16 54 00

Guinée

33, bd P^{asse} Charlotte - T. +377 97 70 32 74

Honduras

1, rue des Genêts - T. +377 97 97 76 77

Hongrie

2, av. des Citronniers - T. +377 93 50 20 18

Îles Cook

23, bd Albert I^{er} - T. +377 93 30 06 86

Irlande

2, av. P^{asse} Grace - T. +377 93 15 70 45

Islande

34, quai Jean-Charles Rey -
T. +377 92 05 90 15

Jamaïque

14, quai Antoine I^{er} - T. +377 93 50 50 50

Japon

31, av. P^{asse} Grace - T. +377 97 98 14 64

Jordanie

Place des Moulins - T. +377 93 50 63 93

Kazakhstan

2, chemin du Ténao - T. +377 97 77 13 70

Lettonie

25, bd de Belgique - T. +377 93 30 02 40

Liban

7, rue du Gabian - T. +377 92 05 36 05

Lituanie

21, bd de Suisse - T. +377 93 30 35 82

Luxembourg

4, bd des Moulins - T. +377 93 25 30 37

Macédoine

11, av. P^{asse} Grace - T. +377 97 77 52 05

Madagascar

41, av. Hector Otto - T. +377 93 25 19 19

Malaisie

7, rue du Gabian - T. +377 92 05 57 57

Malawi

6, impasse de la Fontaine -
T. +377 93 50 05 72

Maldives

31, av. P^{asse} Grace - T. +377 93 50 05 72

Mali

1, rue du Ténao - T. +377 97 77 12 99

Malte

29, rue Basse - T. +377 97 70 44 88

Maroc

31, av. P^{asse} Grace - T. +377 97 77 28 84

Maurice (République)

9, av. P^{asse} Alice - T. +377 92 16 58 92

>> 51

MUSÉE FERMÉ POUR TRAVAUX
du 4 au 27 janvier 2016

Musée d'Anthropologie préhistorique de Monaco

Exposition permanente

UN MAMMOUTH À MONACO

Exposition temporaire
MYSTÉRIEUSE CIVILISATION OKUNIEV
PROLONGATION
jusqu'en février 2016

Entrée visiteurs par le Jardin Exotique & le MNM (Villa Paloma)

Musée d'Anthropologie préhistorique

56 bis, boulevard du Jardin Exotique - 98 000 Monaco

Tel : +377 98 98 80 06 - www.map-mc.org



Gouvernement de Monaco
PRINCIPAUTÉ DE MONACO



Mexique

Place des Moulins - T. +377 93 25 17 51

Mongolie13, bd P^{55e} Charlotte - T. +377 93 50 55 23**Montenegro**27, bd P^{55e} Charlotte - T. +377 97 77 02 87**Mozambique**3, bd de Grande-Bretagne -
T. +377 97 77 88 83**Népal**

23, bd des Moulins - T. +377 97 77 85 00

Niger18, rue P^{55e} M. de Lorraine -
T. +377 93 30 40 50**Norvège**17, bd Albert I^{er} - T. +377 97 97 09 00**Panama**5bis, av. P^{55e} Grace - T. +377 97 77 50 50**Paraguay**

35, av. des Papalins - T. +377 93 30 48 18

Pays-Bas

3, av. de la Costa - T. +377 97 70 36 44

Philippines24, bd P^{55e} Charlotte - T. +377 93 30 10 10**Pologne**33, bd P^{55e} Charlotte - T. +377 97 97 04 93**Portugal**

2, rue de la Lujerneta - T. +377 93 25 88 00

Roumanie

74, bd d'Italie - T. +377 97 77 32 48

Russie (Fédération de)

2, av. Saint-Charles - T. +377 97 70 80 65

Rwanda31, av. P^{55e} Grace - T. +377 92 16 54 54**Sainte-Lucie**

4, av. des Citronniers - T. +377 93 25 79 45

Saint-Marin

6, av. des Citronniers - T. +377 93 25 14 10

Salvador

37, av. des Papalins - T. +377 97 70 55 05

Sénégal

7, av. Saint-Roman - T. +377 99 99 85 80

Seychelles

4, bd Rainier III - T. +377 93 30 27 96

Slovénie

4, bd des Moulins - T. +377 92 16 58 00

Sri Lanka

Place des Moulins - T. +377 (0)6 78 63 57

Suède24, bd P^{55e} Charlotte - T. +377 97 97 22 22**Suisse**2, av. de Grande-Bretagne -
T. +377 93 15 58 82**Tchèque (République)**15, av. de Grande-Bretagne -
T. +377 93 50 46 60**Thaïlande**

2, av. de la Madone - T. +377 93 30 94 94

Tunisie

6, rue Psse Florestine - T. +377 97 97 21 34

Turquie

7, rue du Gabian - T. +377 99 99 90 90

Uruguay

7, rue Suffren-Reymond - T. +377 93 25 17 04

NICE**Algérie**20, bis av. Mont-Rabeau -
T. +33 4 93 97 71 00**MARSEILLE****Chine (République Populaire de)**20, bd Carmagnole -
T. +33 4 91 32 00 00**Egypte**166, av. de Hambourg -
T. +33 4 91 25 04 04**Etats-Unis d'Amérique**

Place Varian Fry - T. +33 4 91 54 92 00

Indonésie25, bd Carmagnole -
T. +33 4 91 23 01 60**Israël**

146, rue Paradis - T. +33 4 91 53 39 90

Lybie

6, bd Rivet - T. +33 4 91 29 03 80

**CULTES | PLACES OF WORSHIP |
LUOGHI DI CULTO****ANGLICAN****Saint-Paul's Church**22, av. de Grande-Bretagne -
T. +377 93 30 71 06**ANTOINISTE****Temple Antoiniste**48 bis, bd du Jardin Exotique -
T. +377 93 30 34 81**BAHA'I****Fêtes et accueil**

T. +377 93 50 50 23 - +377 93 50 90 18

CATHOLIQUE**Cathédrale de Monaco**

Rue Emile de Loth - T. +377 93 30 87 70

Eglise Saint-Charles

av. Saint-Charles - T. +377 93 30 74 90

Eglise Saint-Martin

av. Crovetto-Frères - T. +377 93 30 17 80

Eglise Sainte-Dévoteplace S^{5e}-Dévote - T. +377 93 50 52 60**Eglise du Sacré-Cœur**

14, chemin de la Turbie - T. +377 93 30 75 26

Eglise Saint-Nicolas

place du Campanin - T. +377 92 05 23 29

Chapelle de la Miséricorde

Place de la Mairie - T. +377 93 30 87 70

Chapelle des Carmes

54, bd d'Italie - T. +377 93 30 86 40

Chapelle du Centre HospitalierPrincesse Grace
av. Pasteur - T. +377 97 98 37 07**Chapelle des Franciscains**

11, av. Roqueville - T. +377 97 70 25 90

ISRAËLITE**Association Culturelle Israélite
de Monaco**15, av. de la Costa -
T. +377 93 30 16 46**PROTESTANT****Eglise Réformée**7, rue Louis Notari
T. +377 93 30 29 27 /
+33 (6) 80 86 88 69**Monaco Christian Fellowship**9, rue Louis Notari-
T. +377 93 30 60 72**LOCATION MANIFESTATIONS |
INFORMATION EVENTS |
INFORMAZIONI MANIFESTAZIONI****Ballets | Ballet | Balletti**

T. +377 99 99 30 00 - +377 98 06 28 28

Cinéma des Beaux Arts

T. +377 93 25 36 81

**Concerts, Opéra | Concerts, Opera |
Concerti, Opera**

T. +377 99 99 30 00 - +377 98 06 28 28

**Festival International du Cirque de
Monte-Carlo | Monte-Carlo International
Circus Festival | Festival Internazionale
del Circo di Monte-Carlo**

T. +377 92 05 23 45

Galas | Galas | Serate di Gala(Sporting - Monte-Carlo)
T. +377 98 06 36 36

Grand Prix Automobile de Monaco |
Monte-Carlo Grand Prix | Gran Premio
 di F1 di Monte-Carlo
 T. +377 93 15 26 24

Printemps des Arts de Monte-Carlo |
Monte-Carlo Spring Arts Festival |
 Primavera delle Arti di Monte-Carlo
 T. +377 93 25 58 04

Manifestations au Grimaldi Forum
 Monaco | *Events at the Grimaldi
 Forum Monaco* | Manifestazioni
 presso il Grimaldi Forum Monaco
 T. +377 99 99 30 00

Spectacles de rues | *Street
 Performances* | Spettacoli di strada
 (Fort Antoine dans la ville) -
 T. +377 98 98 83 03

Concours international de feux
 d'artifice pyromélodiques |
*International Pyromelodic Fireworks
 Competition* | Concorso internazionale
 di fuochi d'artificio piromusicali
 T. +377 93 15 28 63

Tournoi Masters Series de Tennis |
Tennis Master Series Tournament |
 Torneo di Tennis Master Series
 T. +377 97 98 70 00

Théâtre | *Theatre* | Teatro

- *Théâtre Princesse Grace* - T. +377 93 25 32 27
- *Théâtre des Variétés* - T. +377 93 25 67 83
- *Théâtre des Muses* - T. +377 97 98 10 93 ■

INDICATIF TÉLÉPHONIQUE
 INTERNATIONAL | *INTERNATIONAL
 CALLING CODE* | PREFISSO
 TELEFONICO INTERNAZIONALE

Pour téléphoner à Monaco depuis la
 France et l'étranger, composez le
 préfixe international suivi de 377 et
 du numéro de votre correspondant.

*To call Monaco from France and
 abroad dial the international prefix
 followed by 377 and the number you
 require.*

Per telefonare a Monaco dalla Francia
 e dall'estero, comporre il prefisso
 internazionale seguito da 377 e dal
 numero che si desidera chiamare. ■

JOURS FÉRIÉS | *PUBLIC HOLIDAYS* |
 FESTIVITÀ

Jour de l'An - 1^{er} janvier

Fête de Sainte-Dévote - 27 janvier

Lundi de Pâques - 28 mars 2016

Fête du Travail - 1^{er} mai

Ascension - 5 mai 2016

Lundi de Pentecôte - 16 mai 2016

Fête-Dieu - 26 mai 2016

Assomption - 15 août

Toussaint - 1^{er} novembre

Fête Nationale - 19 novembre

Immaculée Conception - 8 décembre

Noël - 25 décembre ■



Comptoir Philatélique & Numismatique de Monaco

- Achat-vente de monnaies en OR
- Buying and selling GOLD coins
- Acquisto-Vendita ORO
- EUROS rares (*scarce EURO coins*)
- TIMBRES-POSTE de collection (*postage STAMPS*)



2, rue Princesse Caroline (rue piétonne - pedestrian street) à Monaco
 E-mail: cpm@comptoir-philatelique.com
 Tél. +377 97 70 40 99 - Fax +377 97 70 40 22



*A votre service pour tout achat,
 vente ou expertise
 du lundi au vendredi, de 9h30 à 18h15,
 sans interruption!*

DÉCOUVREZ **MONACO**
COMME VOUS NE L'AVEZ JAMAIS VU...



monaco.
visitmonaco.com



LOCATION | HIRE | NOLEGGIO

VOITURES AVEC CHAUFFEUR
 EXCLUSIVEMENT | HIRE WITH CHAUFFEUR |
 AUTO SOLTANTO CON AUTISTA

A Green Limousine

5, rue Malbousquet -
 T. +377 97 98 31 40

ALC Limousines

13, av. des Castellans -
 T. +377 93 50 34 10 - 06 80 86 39 06

British Motors

15, bd P^{sse} Charlotte -
 T. +377 97 97 89 78

Diamond's Limousines

42 bis, bd du Jardin Exotique
 T. +377 97 70 48 10 - 06 78 63 08 47

Elite Chauffeured Services

7, rue Suffren Raymond -
 T. +377 97 77 33 12

Five Stars Limousines

42, bd du Jardin Exotique -
 T. +377 93 50 79 50

Limousine Tours Monte-Carlo

11, av. St Michel -
 T. +377 93 30 30 14

2M Limousines Services

49 bis, av. de l'Annonciade -
 T. +377 93 50 69 69 - 06 80 86 40 27

Monaco Cars & Vans Rental

1, av. P^{sse} Alice - T. +377 93 50 36 44

Monacolino

13, av. des Castellans -
 T. +377 97 97 05 55

Monaco Luxury Limousine & Leisure

4, rue du Rocher
 T. +377 97 77 13 78 - 06 78 63 38 49

Monaco Prestige Limousines

13, bd de Belgique - T. 06 07 77 35 37

Service Prestige Monte-Carlo

1, av. Henry Dunant -
 T. +377 97 97 18 96

V.I.P. Limousines

1, av. Henry Dunant -
 T. +377 97 70 39 99

VOITURES SANS CHAUFFEUR
 EXCLUSIVEMENT | SELF-DRIVE |
 AUTO SOLTANTO SENZA AUTISTA

Ada / VIP Rent A Car

1, av. Henry Dunant - T. +377 93 50 18 78

Avis

9, av. d'Ostende - T. +377 93 30 17 53

Elite Rent A Car

7, rue Suffren Raymond -
 T. +377 97 77 17 37

Europcar

47, av. de Grande-Bretagne -
 T. +377 93 50 74 95

First GT Location et Cie

1, av. Henry Dunant - T. +377 93 50 62 10

GT Rental

20, bd P^{sse} Charlotte -
 T. +377 97 70 54 53 - 06 24 24 81 81

Hertz

27, bd Albert I^{er} - T. +377 93 50 79 60

MC Azur Automobile Location

1, rue du Gabian - T. 06 95 71 06 13

>> 56

LIFE IS
BRIGHTER.



EASY
 GOING

monaco.
 visitmonaco.com

LIMOUSINE TOURS

MONTE-CARLO

Airport Shuttle
All destinations transfers
At disposal, Guided Tours
All Services ...

Mercedes S350L
Tesla Model S
Mercedes S500L Plug-In
Mercedes V-Class
VW Caravelle

SERVICES 24h/24/RESERVATION

+377 93 30 30 14

info@limousine-tours.com



Self Drive Cars
www.roadsterz.com

Chauffeur Driven Service
www.limousine-tours.com

Mobee - Véhicules 100% électriques
 3 av. Président J.-F. Kennedy -
 T. + 377 97 70 22 22

Roadster'z Monaco
 11, av. St Michel - T. +377 98 80 01 10

Sixt
 22, av. P^{asse} Grace - T. +377 93 50 08 62

VOITURES AVEC OU SANS CHAUFFEUR |
 WITH CHAUFFEUR OR SELF-DRIVE |
 AUTO CON O SENZA AUTISTA

Abey Limousines
 27, bd de Belgique -
 T. +377 93 25 32 86 - 06 07 93 06 65

Monte-Carlo Limousine
 • Fairmont Monte Carlo,
 12, av. des Spélugues - T. +377 93 50 82 65
 • Héliport de Fontvieille
 av. des Ligures - T. +377 92 05 66 00

POLICE | POLICE | POLIZIA

Sûreté Publique | *Public Safety* |
 Sûreté Publique
 3, rue Louis-Notari - T. +377 93 15 30 15

Police-Secours | *Police emergency* |
 Police-Secours - T. 17 (Monaco) - 112

Objets trouvés | *Lost and found* |
 Oggetti smarriti
 Direction de la Sûreté Publique
 3-4, rue Louis-Notari -
 T. +377 93 15 30 18

TAXIS | TAXI | TAXI

Casino, av. de Monte-Carlo
 Fairmont Monte Carlo, av. des Spélugues
 Fontvieille, av. des Papalins & av. Albert II
 Gare S.N.C.F., sortie S^{te} Dévote,
 av. Prince Pierre & bd P^{asse} Charlotte
 Hôpital, av. Pasteur
 Larvotto, av. Princesse Grace
 Métropole, av. de la Madone &
 av. des Spélugues
 Port de Monaco
 Av. de la Quarantaine & Nouvelle digue
 Poste de Monte-Carlo
 Square Beaumarchais

Sporting - Monte-Carlo,
 av. Princesse Grace

TAXI MONACO PRESTIGE
 1, av. des Castelans, Entrée H, Stade Louis II
 contact@taximonacoprestige.com
 Appels 24h sur 24h | *24 hour phone service* | Chiamate 24 ore su 24.
 T. + 377 93 15 01 01

URGENCES | EMERGENCIES | EMERGENZE SANITARIE

Ambulances et Pompiers |
Ambulance and Fire Service |
 Ambulanza e VVFF
 T. 18 / +377 93 30 19 45 / +377 93 15 66 99.
 Hôpital | *Hospital* | *Ospedale*
 Centre Hospitalier Princesse Grace
 avenue Pasteur - T. +377 97 98 99 00
 Médecins et Pharmaciens de garde |
Doctors and Chemists on duty |
 Medici e Farmacie di turno
 T. 141

MOORE STEPHENS

International business solutions

- Family office services
- Estate and tax planning
- International business structures
- Private trust services
- Audit and assurance
- Accountancy
- Real estate

Moore Stephens Services SAM
 L'Estoril, Bloc C, 31 Avenue Princesse Grace, Monte Carlo, MC 98000 MONACO

T (+377) 93.10.41.21
 E ms@moorestephens-mc.com

Based in Monaco since 1956

www.moorestephensmonaco.com

PRECISE. PROVEN. PERFORMANCE.

RADIO MONTE CARLO *CHIC & POP.*



GRUPPO IRI/SEI/CO


RADIO
MONTE
CARLO

RADIO MONTE CARLO. GREAT MUSIC.

DOWNLOAD THE APP AND LISTEN TO RADIO MONTE CARLO-RMC ALL AROUND THE WORLD!

intermedia

Monique CURAU

**Agence Internationale pour toutes Transactions Immobilières
ACHATS - VENTES - LOCATIONS GESTIONS - INVESTISSEMENTS**

English Spoken - Si parla italiano - Man spricht Deutsch - Se habla Español

**"RESIDENCE DE L'ANNONCIADÉ"
17, AVENUE DE L'ANNONCIADÉ
MONTE-CARLO - MC 98000 MONACO
TEL. +377 93 50 66 84
FAX +377 93 50 45 52
E-mail : intermedia@monte-carlo.mc
<http://www.intermedia-monte-carlo.com>**

**MEMBRE DE LA CHAMBRE
IMMOBILIERE MONEGASQUE
MEMBRE DE LA FEDERATION
INTERNATIONALE DES
PROFESSIONS IMMOBILIERES
(F.I.A.B.C.I.)**

